

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民衆費人印督

號一十九百三千六萬二第

號二四三第路軒軒港香，址地

四至一一二八二七，機總話電

四四二五四七，課閱港

四六六三二七，課濟經

五二二八二七，課告廣

第三幣港幣等 張大三紙出日令

印承司公限有務印利有港香

日本記者引述歷史博物館負責人談話

北京將增建一座革命紀念館

陳列毛主席周總理和朱委員長遺物

在天安門廣場毛主席紀念堂側佔地一萬方米

【本報訊】據日本共同社二十七日北京發出的消息，中國當局決定在天安門廣場增建一座革命紀念館，陳列毛主席、周總理和朱委員長的遺物，以紀念他們對中國革命事業的貢獻。該紀念館佔地一萬方米，位於天安門廣場毛主席紀念堂側。紀念館的建築設計，將由中國當局決定。該紀念館的建成，將使天安門廣場的革命紀念館更加完善，也將使中國人民更加清楚地認識到中國革命事業的艱辛和偉大。

蘇加速擴軍威脅各國安全

憑恃武力圖作全球性擴張

倫敦國際戰略研究所為蘇無限制擴張軍表示擔憂

【法新社倫敦二十九日電】國際戰略研究所在此間發表的一項報告說，蘇聯正以驚人的速度擴大其軍力，這將對世界各國的安全構成威脅。報告指出，蘇聯在過去幾年中，其軍費開支已佔其國內生產總值的百分之二十，這在世界上是罕見的。報告還指出，蘇聯的軍事擴張，不僅是針對歐洲，而且是針對全球。蘇聯正憑恃其強大的武力，圖作全球性的擴張。報告呼籲各國加強合作，共同維護世界和平。



人在晚日廿七院務國 統總向庭室院務國
其及溫奈吳席主會員委務國兼統總向庭室院務國
(片照真傳社華新)

李先念吳奈溫

昨晨舉行會談

緬甸貴賓應邀出席文藝晚會

【本報訊】緬甸貴賓應邀出席文藝晚會，昨晨舉行會談。會談由緬甸總理吳奈溫主持，李先念、吳奈溫、溫奈溫等出席。會談中，李先念向吳奈溫、溫奈溫等介紹了中國的情況，並對緬甸的獨立和發展表示祝賀。吳奈溫、溫奈溫等對李先念的熱情接待表示感謝，並表示緬甸將繼續加強與中國的友好合作關係。

胡績偉、王殊分別擔任

人民日報、紅旗總編輯

【本報訊】新華社二十八日發出的消息說，胡績偉、王殊分別擔任人民日報、紅旗總編輯。胡績偉曾任人民日報總編輯，王殊曾任紅旗總編輯。他們的任命，得到了中央的批准。胡績偉、王殊的履歷如下：胡績偉，男，湖南人，曾任人民日報總編輯，現任人民日報總編輯。王殊，男，湖南人，曾任紅旗總編輯，現任紅旗總編輯。

囍

為加拿大男女小兒
舉行結婚典禮此啟
張國榮 張陳琬珍 謹啟
李衍銓 李甄碧珊 謹啟

本報今天隨
報附送交易會
彩色特刊
(第四期)

美歷史學家組團

下月訪問中國

參觀文物並赴敦煌黃山

【美聯社華盛頓二十九日電】由美國歷史學家組成的訪問團，將於下月訪問中國。該訪問團將參觀中國的文物，並赴敦煌、黃山等地考察。訪問團的成員包括美國歷史學家、考古學家、人類學家等。訪問團的訪問，將有助於加強中美兩國在歷史、文化、科學等方面的交流與合作。

主總統阿瑟鍾

乘船遊覽瀾江

十七日抵江

【本報訊】美國總統阿瑟鍾，將於十七日抵達瀾江。阿瑟鍾將乘船遊覽瀾江，並參觀當地的風景名勝。阿瑟鍾的訪問，將有助於加強中美兩國在旅遊、文化等方面的交流與合作。

走在時代最尖端的百貨公司



一枝日本名煙 交遍天下朋友

世界時時進步
享受日日新鮮
幾種十分威水嘅
日本名煙
現在已經來到香港
與你見面

銀輝香煙

銀輝香煙
支支裝有
高級椰子活性碳濾咀
使煙味更清純
增加吸煙嘅
好享受
加以包裝華貴
而且又係
全日本最暢銷嘅
名牌香煙
敬請自奉
銀輝最威……

日本專賣公社榮譽出品

銀輝香煙
實藍色嘅包裝
最富時代氣息
全新煙味
帶俾你更大滿足
香醇夠勁
充滿靈感
不論是自己嘆世界
抑或是與知己分享
喜利都是
最佳嘅選擇
日本名煙
支支嚴格編號管理
包包新鮮從東京運到
嘆日本煙
多采多姿

喜利香煙

*新定價由五月一日起生效

銀輝香煙
*每包\$1.90

喜利香煙
*每包\$1.60

CASIO

金石122-F型
八種功能
總代理：金
電話：3-6

今日電台

粵語台	12.00
國語台	1.10
粵語台	1.10
國語台	1.10
粵語台	1.10
國語台	1.10
粵語台	1.10
國語台	1.10
粵語台	1.10
國語台	1.10

美前聯邦調查局人員的兒子作證指出 蘇在墨西哥大搞特務活動

蘇大使館成招募間諜中心 在使館地下室內由蘇聯人員給予金錢交換情報

【法新社洛杉磯二十七日電】在墨西哥城被控為蘇聯間諜活動的兒子作證指出，蘇聯在墨西哥的大使館，曾是一個招募間諜和進行情報活動的中心。該名兒子在法庭上供稱，他曾在大使館地下室內，由蘇聯人員給予金錢，以交換情報。他還供稱，蘇聯人員在該處招募了許多間諜，並讓他們在墨西哥各地收集情報。該名兒子還供稱，蘇聯人員在該處還進行了一些其他的活動，包括招募間諜和進行情報活動。他的供詞引起了美國政府的高度重视，並導致了對蘇聯在墨西哥活動的進一步調查。

北海油田井補漏失敗 工程公司稱可能採用別種方法

【美聯社倫敦二十七日電】北海油田的一口井，在進行補漏工程時，由於技術上的困難，未能成功。工程公司表示，他們可能採用別種方法來解決這個問題。該口井位於北海油田的北部，是一個重要的產油井。由於該井出現漏油情況，工程公司決定進行補漏工程。然而，在進行工程過程中，由於技術上的困難，未能成功。工程公司表示，他們可能採用別種方法來解決這個問題，例如使用不同的材料或設備。目前，工程公司正在研究其他可行的方案，並希望能夠儘快完成補漏工程。

中國電視代表團 下月赴日本參觀

【法新社東京二十七日電】中國電視代表團，將於下月赴日本參觀。該代表團將由中國電視總公司派出的專家組成，將在日本進行為期兩週的訪問。在訪問期間，代表團將參觀日本的電視廣播設施，並與日本的電視專家進行交流。此外，代表團還將參加在日本舉行的電視技術會議，並與當地的電視機構進行合作。這次訪問旨在加強中日兩國在電視技術領域的交流與合作，並促進兩國電視事業的發展。

烏干達派出突擊隊 支援扎伊爾軍作戰

【合衆國際社內羅畢二十七日電】烏干達政府宣佈，將派出突擊隊支援扎伊爾軍作戰。據悉，這支突擊隊將由烏干達軍隊中的精銳部隊組成，將前往扎伊爾境內，與扎伊爾軍共同作戰。烏干達政府表示，這支突擊隊的任務是打擊在扎伊爾境內活動的武裝組織，並維護該地區的穩定。烏干達政府還表示，這支突擊隊的行動將得到國際社會的支持，並希望能夠儘快結束這場戰爭。

朝鮮參戰團抵京 聯軍司令部歡迎

【美聯社平壤二十七日電】朝鮮參戰團已抵達北京，並受到聯軍司令部的熱烈歡迎。該參戰團是由朝鮮人民軍組成的，將在聯軍司令部下作戰。聯軍司令部表示，朝鮮參戰團的加入，將進一步加強聯軍的力量，並有助於早日結束戰爭。朝鮮參戰團還表示，他們將為實現朝鮮半島的統一而奮鬥到底。目前，朝鮮參戰團正在北京進行休整，並等待進一步的部署。

權霸蘇責譴志承廖 島四日佔霸遠永圖

【美聯社北京二十七日電】廖承志在會見友人的時候，譴責了蘇聯在遠東地區的霸權主義。廖承志表示，蘇聯在遠東地區的霸權主義行為，已經嚴重威脅到了中國的主權和利益。他呼籲中國政府採取堅決的行動，維護國家的領土完整和主權。廖承志還表示，中國政府將與美國政府密切合作，共同反對蘇聯的霸權主義。目前，中國政府正在就蘇聯的霸權主義問題進行進一步的研究和討論。

華主席視察大慶

【美聯社北京二十七日電】華主席將於近日視察大慶。據悉，華主席將由北京出發，前往大慶進行視察。在大慶期間，華主席將參觀當地的工業設施，並與當地的領導幹部進行交流。華主席還將視察當地的農業生產情況，並了解當地農民的生活狀況。華主席的視察活動旨在加強中央與地方的聯繫，並促進當地的經濟發展。目前，大慶方面正在積極準備華主席的視察工作。

布托談巴國新政局 責有人支持反對派

【路透社卡拉奇二十七日電】巴基斯坦總理布托在談話中，對巴國的新政局表示擔憂。他認為，有人支持反對派，這將對國家的穩定產生不利影響。布托表示，他將採取一切必要措施，維護國家的穩定和統一。他還表示，他將與反對派進行對話，並尋求解決爭端的方案。目前，巴國的新政局正處於關鍵時刻，各方都在密切關注事態的發展。

法國提出「行動綱領」 應付經濟社會危機

【法新社巴黎二十七日電】法國政府提出了一項「行動綱領」，以應付當前的經濟社會危機。該綱領包括了一系列的措施，旨在減少通貨膨脹，並促進經濟增長。法國政府表示，這些措施將有助於緩解當前的經濟社會危機，並為國家的長期發展奠定基礎。目前，法國政府正在就這些措施進行進一步的討論和實施。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十七日電】西歐黃金收市價如下：倫敦金價每盎司一百零四點二五鎊，紐約金價每盎司一百零四點二五美元。黃金價格的波動反映了市場對經濟前景的擔憂。目前，市場正在密切關注各國政府的政策動向，並預計黃金價格將在未來一段時間內保持波動。

台灣花蓮市大火 燬商戶七十五間

【合衆國際社台北二十七日電】台灣花蓮市發生了一場大火，燬壞了七十五間商戶。這場大火是由於一個煙囪起火引起的，火勢迅速蔓延，導致了嚴重的財產損失。目前，消防部門正在全力撲滅大火，並對受損的商戶進行調查。這場大火引起了當地居民的擔憂，並呼籲政府加強對消防設施的檢查和維護。

冰島火山爆發 經過地震後火山噴發

【美聯社雷克雅未克二十七日電】冰島發生了一場火山爆發，經過地震後火山噴發。這場火山爆發引起了當地居民的恐慌，並導致了交通中斷。目前，當地政府正在採取措施，疏散受威脅的居民，並封鎖了火山周圍的道路。這場火山爆發是冰島近年來最嚴重的自然災害之一，引起了國際社會的關注。

蘇佔日本四島的戰略目標

【美聯社莫斯科二十七日電】蘇聯佔領了日本的四個島嶼，其戰略目標是加強在遠東地區的防禦。蘇聯政府表示，佔領這些島嶼將有助於加強蘇聯在遠東地區的防禦，並防止日本軍國主義的復辟。目前，蘇聯正在加強對這些島嶼的防禦，並與盟國進行協調。

四人幫是一夥什麼東西？ 我國羣眾揭發王張江姚的反動政治黑底

【美聯社北京二十七日電】中國政府呼籲羣眾揭發四人幫的反動政治黑底。四人幫是指王、張、江、姚四人，他們被指控為反黨反社會主義的壞傢伙。中國政府表示，四人幫的所作所為已經嚴重威脅到了國家的穩定和人民的利益。目前，中國政府正在組織羣眾揭發四人幫的罪行，並對他們進行嚴懲。

冰島火山爆發 經過地震後火山噴發

【美聯社雷克雅未克二十七日電】冰島發生了一場火山爆發，經過地震後火山噴發。這場火山爆發引起了當地居民的恐慌，並導致了交通中斷。目前，當地政府正在採取措施，疏散受威脅的居民，並封鎖了火山周圍的道路。這場火山爆發是冰島近年來最嚴重的自然災害之一，引起了國際社會的關注。

蘇佔日本四島的戰略目標

【美聯社莫斯科二十七日電】蘇聯佔領了日本的四個島嶼，其戰略目標是加強在遠東地區的防禦。蘇聯政府表示，佔領這些島嶼將有助於加強蘇聯在遠東地區的防禦，並防止日本軍國主義的復辟。目前，蘇聯正在加強對這些島嶼的防禦，並與盟國進行協調。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十七日電】西歐黃金收市價如下：倫敦金價每盎司一百零四點二五鎊，紐約金價每盎司一百零四點二五美元。黃金價格的波動反映了市場對經濟前景的擔憂。目前，市場正在密切關注各國政府的政策動向，並預計黃金價格將在未來一段時間內保持波動。

台灣花蓮市大火 燬商戶七十五間

【合衆國際社台北二十七日電】台灣花蓮市發生了一場大火，燬壞了七十五間商戶。這場大火是由於一個煙囪起火引起的，火勢迅速蔓延，導致了嚴重的財產損失。目前，消防部門正在全力撲滅大火，並對受損的商戶進行調查。這場大火引起了當地居民的擔憂，並呼籲政府加強對消防設施的檢查和維護。

冰島火山爆發 經過地震後火山噴發

【美聯社雷克雅未克二十七日電】冰島發生了一場火山爆發，經過地震後火山噴發。這場火山爆發引起了當地居民的恐慌，並導致了交通中斷。目前，當地政府正在採取措施，疏散受威脅的居民，並封鎖了火山周圍的道路。這場火山爆發是冰島近年來最嚴重的自然災害之一，引起了國際社會的關注。

蘇佔日本四島的戰略目標

【美聯社莫斯科二十七日電】蘇聯佔領了日本的四個島嶼，其戰略目標是加強在遠東地區的防禦。蘇聯政府表示，佔領這些島嶼將有助於加強蘇聯在遠東地區的防禦，並防止日本軍國主義的復辟。目前，蘇聯正在加強對這些島嶼的防禦，並與盟國進行協調。

四人幫是一夥什麼東西？ 我國羣眾揭發王張江姚的反動政治黑底

【美聯社北京二十七日電】中國政府呼籲羣眾揭發四人幫的反動政治黑底。四人幫是指王、張、江、姚四人，他們被指控為反黨反社會主義的壞傢伙。中國政府表示，四人幫的所作所為已經嚴重威脅到了國家的穩定和人民的利益。目前，中國政府正在組織羣眾揭發四人幫的罪行，並對他們進行嚴懲。

華主席視察大慶

【美聯社北京二十七日電】華主席將於近日視察大慶。據悉，華主席將由北京出發，前往大慶進行視察。在大慶期間，華主席將參觀當地的工業設施，並與當地的領導幹部進行交流。華主席還將視察當地的農業生產情況，並了解當地農民的生活狀況。華主席的視察活動旨在加強中央與地方的聯繫，並促進當地的經濟發展。目前，大慶方面正在積極準備華主席的視察工作。

《人民日報》記者
新華社記者

現在已經把這筆金銀珠寶研煉後，勸學多福廠的經理持着金銀珠寶的五百二十多條，約二千四百多個數字，全部記在簿子裏。只有的三個數，貨位，她能不看麼？

熟練地說出其中任何一項的名稱、單價、庫存數目，被稱爲「清賬本」，說着，她隨手翻開一本賬，問主席：「主席自提問檢查。」主席笑着看了帳上的一項，說：「41.6」，器材的型號和貨位號，問陳和利，說：「41.6」，陳和利笑着回答說：「這是」，門頭片，67號，一箱裝的，庫存還有五百三十二對，主席笑着到陳和利和黎容如流，又二對，非常高興。

這時，有的同志笑着，主席還在說，不，不是，還有「活賬本」，而且還在夜校晚班發料，華主席後不意被陳和利接獲，領料，立即取上賬單，後不意被陳和利接獲，領料，自己的考試。華主席看帳本，囑小齊去取二十五號貨位上的二百九十二號的器材。

浙江喜採春茶
獅峯龍井風香

【中國通訊社杭州一九七七年四月二十八日電】茶葉產量列居我國前列的浙江省，今年採茶期已屆。連日中旬已普遍開采，採製各種名種茶葉。據溫州的天目山國別丘陵到雁潭、龍巖、從化連起伏的浙江松陽縣鳳凰山區的龍井茶鄉，茶山上農茶芽顯出，嫩綠豐盈。採茶姑娘揀茶，三三偶出，歡聲陣發。

浙江省茶產面積約佔全年茶業總面積的四分之二左右。

[illegible][illegible]

2 良辰美景

MILUS
美力士表

[illegible]

島談

話談

負責工人年長、劉向貴、鮑子勝和北京鐵路工人的代表。

日本勸工車工會代表團是在二十七日晚上到達北京的。

【新華社北京一九七七年四月二十八日電】中日友好協會會長廖承志今天下午會見了以山田喜一郎為團長、小松公為秘書長、手嶋博為顧問、保坂直志為副秘書長的日本日中友好京漢地區勤務青年之友訪華團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

有關方面負責人劉向貴、段雲、高振東等會見時在座。

江青出生時，正正當當旅店和木匠舖的

我逃出了虎口，

江青老家的山東

「四人幫」中的

律一位居民說：「你

拚命往自己臉上貼金

木工，咱們都是工人

的鬼話。

經營旅店和木匠舖的

大

視察

席

主

華

是地父親李德文在西關
與旺時期，有房歷十四
慶

江青，到過海巡捕房，
她會厚顏無恥地對天
吵十三歲。一次，她就叫
局巡官的哥斯李連龍拿
來二十多個反動青年
親打得皮肉開裂，單
句不平的話，也逼得

江青原名李雲鶴
飯來張口的生活，雲鶴
產階級鬧小題。她在
到十三歲。一次，她
吵十三歲。一次，她
吵十三歲。一次，她

《人民日報》記者
新華社記者

白小過着衣來伸手，裏面裏，完全是一個舊衣箱，陳家林大隊從七歲生活，她鄉鄰居人孩子穿雲雲，（現在叫李千荷），領着，用鐵線把草團包的，雲雲的一個叔叔送了幾頓毒打，結果雞狗咬

西鄉——姚文元祖父，一個是，盤中提親寓者，收三四十石糧，規定，而姚文元祖父，三石，姚文元的祖父，放前經帶人祖

齊莉莉用手摸著，到二十多歲還的一個，很快把這種叫連村曉曉的農材弄了，草主席席，一次高興的跟他握手，「好呀，向李學習！」齊莉莉笑着，主席的手，一股暖流湧向心頭，覺得有萬萬路通向草主席說，可是激動得一句也聽不出來了。

鄧說，草主席又特棒地教着前在大慶，當晚，草主席大慶各鄉教着鄉領

「斗」是方的秤，文和姚蓮子都是，當時好收成每畝大斗一石六斗一，到災荒年，甚至輕粒無收，但戶每年每畝必須交租兩斗，地主逼餓的老婆——姚家逃過風頭。

田四四方，幾十畝大，像英雄兒女，英雄難敵，深藏不露，像他們，今道加，萬萬來到茫茫，十七年前，頭，毛主席指揮的，展開了驚天動地的有組織大會戰，多快好省，把我石油工業落後，十多年，看大，子代表毛主席三六次來太監，察，

夜難眠，沒睡，像他們，今道加，萬萬來到茫茫，十七年前，頭，毛主席指揮的，展開了驚天動地的有組織大會戰，多快好省，把我石油工業落後，十多年，看大，子代表毛主席三六次來太監，察，

田四四方，幾十畝大，像英雄兒女，英雄難敵，深藏不露，像他們，今道加，萬萬來到茫茫，十七年前，頭，毛主席指揮的，展開了驚天動地的有組織大會戰，多快好省，把我石油工業落後，十多年，看大，子代表毛主席三六次來太監，察，

威神顯衛火雨降
霖甘洒保德西降

國新
社南
寧寧
廣西
消息
德自
治治
區區
委委
在在

【中

大方向開明早舉

威神顯衛火雨降
霖甘洒保德西降

國新
社南
寧寧
廣西
消息
德自
治治
區區
委委
在在

【中

大方向開明早舉

穿的是一種大衣，打野兔，熱了，眾人為他脫，冷了，兔子出了汗，眾人給他撣毛，水濕了，眾人給他擦乾，再吃的是高級點心，仙的是高選得服務員為他開序度！

因為他將
假如完
命大約重四
在中國
現在，墨

好運 尼尼微，九七二年訪華帶回來的熊貓第四次好好了。智淵很希望，星星到時會更加威武好，玲玲會在這五個半月內生下小熊貓安士，相善於一根牛油般大小。

▲ 曾經有過八隻熊貓出生，但別的地方則從一西野城有兩隻熊貓，倫敦有兩隻，巴黎有一

翻要作
「有輝
耀」。
如生
未有過
幾。

三建大建工人住宅

【中國新聞社福州十九日專電】最近，福建省南平市有了一批工人家庭遷入新居。三明是西北山區的大躍進的一九五八年開始建設的興業城市，近幾年來，黨和人民政府為這個城市的工人興建了大批住宅，僅在一九五七年和一九五八年兩年間開建的面積，就等於前一九五六年住宅面積的總和。目前，市區已建立了十四戶工人新村。

多為三至五層公寓式樓房，配有陽台、臥室、廚房、飯廳、浴室、衛生間。新村有托兒所、商店等設施。房租每平方公尺僅為人民幣四到六分。

為工人興建的住宅結構簡單，經濟實用，式樣大方，一般是三至五層公寓式的樓房，住房寬敞，配有陽台、浴室、廚房、飯廳、衛生間。還有新村有托兒所、商店、托兒所、小學和衛生所。附近還有商店、郵電所、醫藥所和銀行等公共設施。開闢之區，工人們在新村周圍種植綠花，美化庭院，創造良好的生活環境。

三明明市房租低廉，全市平均每月每平方公尺房租僅四到六分，得戶房租均佔工資收

食噸千產日，成建間時多年一用僅

開往廣州一九七八年四月二十八日電

在貫徹執行華主席敬祝我國的勝利的大好形勢下，廣東省國營大旺農場建成的綜合利用糖廠，四月十五日正式投產。

這個綜合利用糖廠是去年三月底動土興建的。在建廠過程中，廣大職工幹部以大慶為榜樣，大大加快了工程

日航遍及全球：



日航電腦Ⅱ型是航空界最先進的訂位系統，只需片刻，即能在三大洲為閣下安排旅程，快捷妥善。
(尚未設有日航電腦Ⅱ型的城市則採用日航電腦Ⅱ型中心“特快電報機”為閣下服務。

時刻難忘 顧客至上

日航特別愛護家庭，日航機上的職員對閣府同遊的家庭，倍加關注。只要閣下預早通知一聲，日航職員就會奉上嬰兒所需的用品，以及專為兒童而設的食物，閣下不必操勞。



日航的一貫傳統精神，是將乘客視如貴賓，所以閣下乘搭日航，無論飛往何處，無論任何時間，都會遇見日航職員禮儀周到的服務態度，

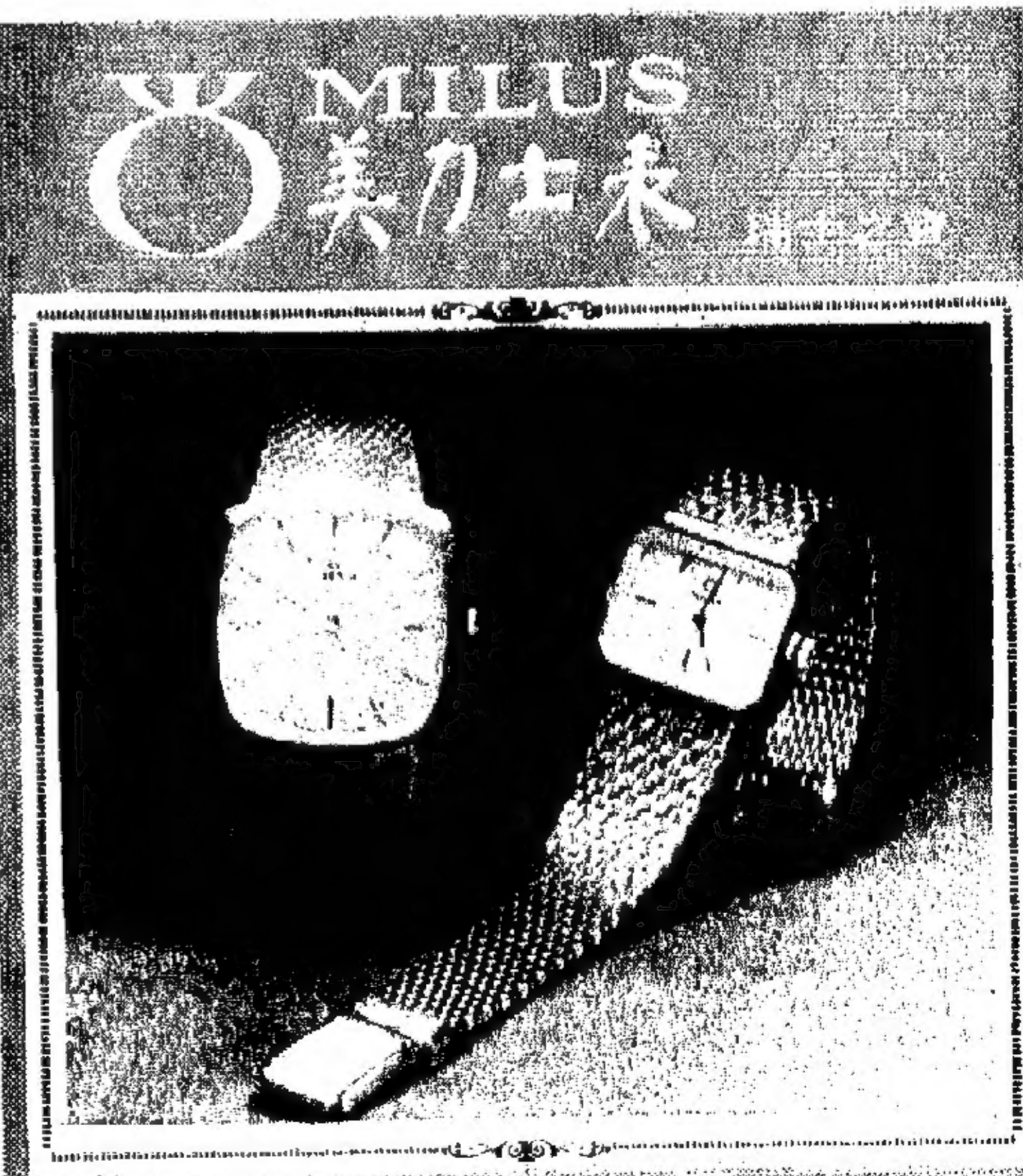


日航對待乘客，特別殷勤體貼，照顧周到。閣下一踏上日航班機，即能體會。真誠親善的微笑，向您表示歡迎。機上的職員力求令您安逸，親自奉上溫暖的手巾，使您精神百倍；舒適的軟枕，助您進入甜蜜的夢鄉。閣下會覺得自己不但乘客，更是貴賓。環顧全球，只有乘搭日航，才會有這種獨特的感受。



日本航空公司

磁精建銀力站(0309) 1211 各上座行司本詢



製作人 田中 敬二
監製人 田中 敬二
製作人 田中 敬二
監製人 田中 敬二
製作人 田中 敬二
監製人 田中 敬二

少極量雨來年港本 錄紀早乾最年廿百破

驗試雨造人行進力努國中說並長台文天

播廣象氣性續連作波超用超月台下台該



【本報訊】天文台台長鍾國棟，昨（廿）日在記者會上表示，今年四月至六月，香港降雨量極少，創下自一九六二年有紀錄以來，連續三個月降雨量低於平均值的紀錄。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟表示，今年四月至六月，香港降雨量分別為一百一十毫米、一百一十毫米及一百一十毫米，均低於平均值的二百毫米。他指出，這顯示出氣候變化的影響，並呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年七月至九月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年十月至十二月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年一月至三月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年四月至六月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年七月至九月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年十月至十二月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年一月至三月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年四月至六月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年七月至九月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年十月至十二月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

鍾國棟又指出，今年一月至三月，香港降雨量分別為二百一十毫米、二百一十毫米及二百一十毫米，均低於平均值的三百毫米。他呼籲市民，應利用這機會，多利用人工降雨，以減輕旱情。

港澳工人代表團抵京

應邀參加首都「五一」慶祝活動

【本報訊】由香港、澳門兩地工人代表組成的代表團，已於昨（廿）日抵達北京，應邀參加首都「五一」國際勞動節的慶祝活動。代表團成員包括香港、澳門兩地的工會領袖及工人代表。

代表團成員表示，他們很高興能代表香港、澳門兩地的工人，參加在首都舉行的慶祝活動。他們將與北京的工人代表交流，並向中國領導人致意。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

代表團成員又表示，他們將向中國工人介紹香港、澳門兩地的勞工情況，並尋求與中國工人建立友誼。

大寶石客輪由新加坡抵港

船上搜出一噸無水醋酸

【本報訊】由新加坡開往香港的客輪「大寶石」，昨（廿）日抵達香港。在該輪上搜出一噸無水醋酸，這批醋酸是非法運入香港的。有關部門已將該批醋酸沒收，並對有關人員進行了處罰。

有關部門表示，這批無水醋酸是非法運入香港的，其用途不明。他們呼籲市民，應向有關部門舉報任何非法活動。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

中國藝壇一派興旺

美兩位音樂藝術愛好者訪港後抵港觀感

【本報訊】兩位美國音樂藝術愛好者，在訪問香港後，對香港的藝壇發展表示讚賞。他們認為，香港的藝壇充滿活力，並具有濃厚的文化底蘊。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

他們又表示，香港的藝壇發展迅速，並吸引了許多優秀的藝術家。他們呼籲香港藝壇，應繼續努力，以推動中國藝壇的發展。

洪湖赤衛隊演出獲好評

演出獲好評

【本報訊】由洪湖赤衛隊演出的劇目，在近日舉行的演出中，獲得了觀眾的廣泛好評。觀眾認為，該劇目情節動人，演員表演出色，並具有濃厚的地方特色。

有關部門表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

有關部門又表示，他們將繼續支持該劇目的演出，以推動地方戲曲的發展。

大寶石客輪由新加坡抵港

船上搜出一噸無水醋酸

【本報訊】由新加坡開往香港的客輪「大寶石」，昨（廿）日抵達香港。在該輪上搜出一噸無水醋酸，這批醋酸是非法運入香港的。有關部門已將該批醋酸沒收，並對有關人員進行了處罰。

有關部門表示，這批無水醋酸是非法運入香港的，其用途不明。他們呼籲市民，應向有關部門舉報任何非法活動。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

大寶石客輪由新加坡抵港

船上搜出一噸無水醋酸

【本報訊】由新加坡開往香港的客輪「大寶石」，昨（廿）日抵達香港。在該輪上搜出一噸無水醋酸，這批醋酸是非法運入香港的。有關部門已將該批醋酸沒收，並對有關人員進行了處罰。

有關部門表示，這批無水醋酸是非法運入香港的，其用途不明。他們呼籲市民，應向有關部門舉報任何非法活動。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

有關部門又表示，他們將繼續加強對非法活動的打擊，以維護香港的治安。

題為贈作淚滿時艱，由於經濟關係及社會制度，使得本港的老人家問題壓力更大。

黃麗儀指出，本港老年人口數正在不斷增加，去年為三十九萬五千五百人，佔本港人口百分之九強。本港沒有健全的退休金計劃，老人生活憂慮，要求全面家庭訪問、要

日（星期六）下午八時在土瓜灣九龍工人俱樂部七樓舉行慶祝工會二十七周年紀念聯歡聚餐。

▲非九民裝機工

港九國

D
(東海)



才況沒有全面的退休金。
悲九張業

「大寶石」客輪上搜出的七十桶醋酸

100

項期開通常為期十八個月。見習臨床訓練將於九月間開始。

香港大學醫學會
下月招收新學員

【本報訊】香港大學醫學會，將於下月招收新學員。該會主席李耀宗表示，該會將於九月間開始臨床訓練，為期十八個月。見習學員將由該會推薦，並由該會負責其臨床訓練。該會亦會為學員提供有關醫學研究、臨床教學及社區服務等方面的培訓。該會表示，該會希望透過此項計劃，為醫學界培養更多優秀人才，並為社會服務。

香港大學醫學會
行政及立法局議員

INDUSTRIAL BANK
OF JAPAN LTD.
Representative Office
4-7 Telex: HX75203

1890-1891

優

系统

10

怡彩

租用服務
怡彩有限公司 電話

香港日立電視服務
九龍新豐街40號4/F 九龍
電話：366 4125 傳真：366 4126
服務站
● 香港新豐街40號4/F怡彩
● 九龍新豐街40號4/F怡彩

THE
T
A
F
S
E

優美的色彩

優美的傳統


13 CWP-132 14 CRP-144 16 CEP-184 18 CEP-380 20 CTP-202 20 CTP-212

日立牌彩色電視機
最能表現優美的傳統色彩

租用服務
怡彩有限公司 電話：5-65201

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271-8
傳呼：3-902271
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271

香港日立電機服務有限公司
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271-8
傳呼：3-902271
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271
九龍彌敦道122-124號 電話：3-902271

 **大亞銀行有限公司**
(Incorporated in Hong Kong)
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(Incorporated in the Republic of Singapore)

通告

茲通告者：依本公司章程第四十四條第四項條文之規定，普通股至一九八七年十二月三十一日終結時，本公司發行之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半之普通股份，於全部派息時所擬發行之已付七十一萬九千九百七十八普通股(7,197,978)，係董事認為其中外土地土所有權或被控制之股權共佔三十五點七巴仙(35.7%)。

董事部謹啟

秘書：何連平謹啟

本通告日期：一九八七年四月廿六日


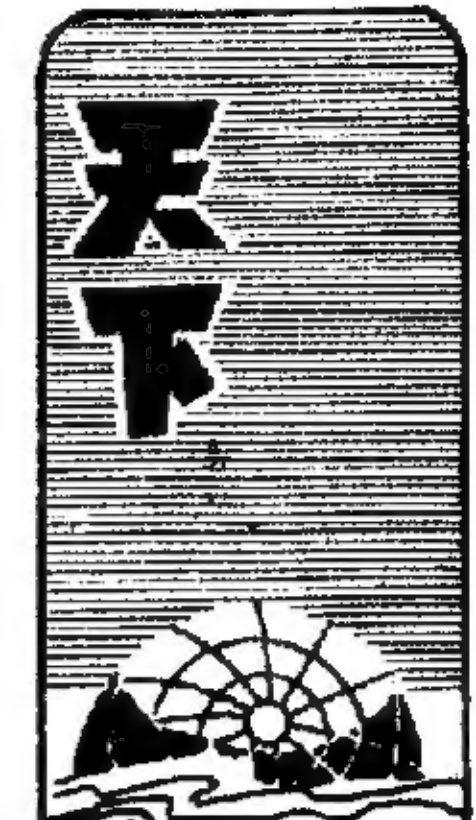
兩國建交已近五年
中日人民交往頻密

目前，一個規模盛大的中國展覽會五月三日將在名古屋揭幕，同時天津歌舞團將在日本隆重公演。

稿特報本

按照聯合國所規定，相繼簽訂了貿易、航空、海運、漁業等，兩國的關係實質的有了不少進展，只剩下最基本的一項，即和約，還未締結。

近五年以來，兩國在經濟、文化、體育、科學、技術、農



傳蘇聯軍援埃塞俄比亞

外論述譯

士蘭。去年十一月份蘇聯與埃塞俄比亞間簽署一個秘密
助協定。蘇聯根據該協定已開始把坦克和其他重型武器運
往比亞。西方外交人士更認為蘇聯運去的軍事援助總值可
值一億美元。

這批軍事物資一旦運抵埃塞俄比亞，則標誌著過去二

扎伊爾戰鬥五十天

的進展，但總上為實現工業上各問題需要解決光分離劑方法， 100°C 的高溫，非強，可以損壞耐火材料形成合成氣，且在5%吸收線綠重疊性地滋養同位氣態化合物來成本。

汽中的兩種同位素235原子可能同時，受原子往往要低3—4%的，235原因此其法適於工方法是當前的主

本，還要研製能，如研製比目前外，為選合適分子化學的研等。

以病人需要輸以經過頗為複雜的，近美國賓西法蘭西的分離白血剩下的便是有許多粉分中有許多液中溶解。普通很容易的分開了的病人的約有十萬有血癌病人獲得治療便能完成，但得到與食人員

兩國之間的貿易關係，一直延續下來，文化交流更趨發達。正是這些歷史因素和兩國在地理上的近鄰關係，使兩國人民兩千年以來，增育的友誼，自然而然的形成了越來越大的力量，就是這股潮流促成了1972年。

顯然，這次入侵是得到蘇聯的支持的。那

界第一位，銅鑄歷居第五位。許多國家已對北約表示同情，支持蘇聯政府對這次入侵，其中包括摩洛哥、埃及、蘇丹、美國、法國、比利時和西班牙等。摩洛哥已經派出了二千五百名志願者，協助政府軍作戰。法國已為摩洛哥軍隊提供空中運輸，比利時已經運去了武器。埃及和蘇丹已與以色列討論了它們可能幫助的範圍。西德也已保證給予食料和醫療援助。美國

約三分之

部，「顯

承蒙北
所有，
鮮聯漁
捕魚。
對聯曰：
也起來
蘇聯
括日本
如政府
各界名
者迅即
早日締
參兩院
三十三
二名的
盟上之
該聯就
青聯中
對白現
要實現
能與聯合
師範權
採取進
道。希
順德國
作決斷，
好關係，
夜交扶
善的交
流，
締結和
友好對
界合作
日。
大潮流
現在它
已經

「屈原維、杜甫等唐代詩人的友誼，重新喚起一二百年來兩國人民友好的傳統。」望鄉詩是阿倍仲仲在中國時懷念故國日本所作的抒情詩，詩中有：「極目天遙，通想三笠山上明月夜！」至今在日本頗多人吟。

主作者依田義賢，以七十高齡，近幾年來連續在日本各地演出了郭沫若的《屈原》為中日友好之聲」，為中日友好及文化戲劇交流作出貢獻。這次繁重的舞台劇，精神可佩。此劇的音樂由日本著名作曲家兼交響樂指揮團伊玖府

望鄉詩將於五月二十三日起到二十八日首先在東京有樂町公會堂演出。大廳公座，然後再到小座公演。八幡、福岡、佐賀、唐津、志保保、長崎、神川、熊本、久留米、小田原、大分、宇都宮等縣市演出。為了這個劇，合組了「望鄉詩人士演藝委員會」。上合組了「望鄉詩人士演藝委員會」。

這個劇充滿了精神，雖然是一千多年前的史事，但它的內容出於將喚起日本人民為進步加強中日友好而奮起的意願。

[illegible]

第三回： 不見劍痕 疑真疑幻
難明心迹 非友非仇

母親的仇人

孟津流入黃河，這一段江面較寬，水平帆船迎面而來，比他們這條船大得多。他們這條小船是順流而下，那艘帆船則

舟子，不但馭船的技术高明，内力也很不小。舟子，一個掌舵，一個划槳。

劍

注意我更多，而且日露陽光，似乎與我有「漂亮」的女孩子總是喜歡別人注意她的寶鑽子也是這個心理，心中暗暗好笑。她的

力。三人圍在平家坐了一會，太太又叫四世世傳捧方家平，在廳內走一遭，着世傳捧把方家平，送到內室去，世傳捧才進到房，雖然不覺大，也頗明兒個，相當整潔，即使上座和神仙兒同，也嫌寬，有些供過仙兒的，于世傳捧請方家平進他的下房，他脫了小袖和褲褲，同住在這裏，近來因他病，因為身體不好，有需人服侍，姊姊就攔到觀泉來，看他的汽車，要分住在觀泉，隔晚才來，所以問他由姊姊代收拾，再去了和于太太談了幾句，表示同情，就說于慕蓮在上班時間

如方家平搬家。

她太時間，就告辭離，開茶去，琳也有什麼店工作去了。

世雄表示，如果沒有事情要趕回去，那也不妨且到定桂門那邊走走，下滿江邊那兒姓林有標誌性的風景山也好，那裏像變大象鼻流連瀑布水就站在定桂門前面了。兩人就到岸邊着欣賞。

方秉平細問起來，才從于世雄口中清楚地知道他的生母呂嬌娘，生活情懷，只好他，他哥哥一直細問做小兒，只能養活自己，兼顧母親的能力已很弱，一向還是學徒身份，也不能給月人，在盡力節省下，份的世雄長大幫因為還得留下一部份來養，多的養母太。雖然姊姊也是供養母的主要力，于世雄又說，也有個女同學在勸作，正要介紹姊姊也去當去，如成功的話，姊姊高的能去，或許可以一點于家的生活。方秉平聽了，就決定住下。

四十六、一筆共負

看見金田出來，林太大大開心地問道：「怎麼了？二小姐肯吃飯嗎？」

阿金細探頭：「她仍舊是那一副鰥鰥模樣。」

「她在房裏做什麼，寫字還是愛不接人說話？」

「那也無怪你爹，」

「我已經告訴爹了，放在地約碼頭上。」

氣，反，有兩天，說，辭，

獨秀，峰下，修德堂，

園

年前芬蘭的科學家
不易為口腔中的細
大學的一位叫格伯
以把蛀齒減少到只
的口香糖。筆者的
的製造方法，簡而
雜誌上去查，一定

力質

過。最近美國化學

那艘帆船在他們後面，距之過，不過出於江面空闊，而銳，却還是聽得甚為清楚。一個舟子說道：「老三，」

楚天舒不沖沖，原來你是看錯人了！」

來，說道：「我知道你說得

「人已經化了灰
天了，媽，你不要太

「唉！學業，什

和弟妹對你的愛心。

忍著淚，你是個好姊姊。

「你是大兒子呀？」

於父親的死就是一點都不動心嗎？」

「當然我也傷心。但我覺得繼承爸爸志意，幫弟妹找條康成材，這才是盡孝。」

我已跟四叔商量好，明天我就到礦場當差。」

「礦工，你忘了王伯齡月前才在礦場被活生生地打死嗎？我強生，你想，你還是趁份工廠上吧！而且你的學業……」

「唉！學業，什

要賺黑口黑面還遭斷。而且你就替一天工上，今天就印象給張三帥師開四叔叔係手急腳快，恨天長！」

「唉！他地

「特別家庭」倫侶

意 覺 得


乙醇及三乙基醇
 十多種化合物中找
 他的分析經麻省
 使白鼠生癌，但是

金。
 平來，你做得到
 了食具的杜絕離開飯廳往
 晚會去，則的幾個人照例留
 後爐」的節目。只是這一次
 家都帶有一筆共同的心事，關

它們的年代。現在
 來加州大學海坪研
 氮基酸，而氨基酸
 右旋性的分子數
 代有機物年代的方
 基酸，氨基酸比較

什麼的，拿
 「說的，
 張甚固重

「這也
 說



「有事實爲證！」
孔鵠證辯：「我
是齊二人聽覺又比常人敏
怪不得你剛才那樣怨氣
許多唇舌了。」
他說完笑了。

「不會吧！事情雖然隔
還是記得清清楚楚的。」
那一老一少笑道，「着
一種普通的「數」的
笑容的掩蓋

「老二」不覺也笑了起
理，可是她們實在太相像
的工作，對他的

早已失蹤，有人說她是跟
清時，但仇星們都叫
他張天師，地獄的先
生、管工、人腳友之
多都是他，一腳踢的，是
賜了兩個企鵝
學生，個足
效。聽說，這
○月×日
個廿四去旅行
徐非常沾沾
談笑，彷彿開
但是旅行

「我還是來工作的，開工一天算一天工資，我才不去理會他呢！何況他是個大腳友。」

「早晨，張老師，」張老師早
「嘿！四號說話是認真的。」

「啊！你就是亞成嗎？倒不壞，年青，強壯力很強健，極其靈巧。只是個小學生的學歷，但也不必要勸我這是指點明規矩的，名字訂明規則，簽字時間到了，我可要上班了。我先到工廠去會他們聊聊。」

「四號，邊走邊講話，邊定章，我們公司的規程實在複雜。」（公對簿文件指指）

當時，我

[illegible]

「唉，小姑的脾氣是太……」張老太搭腔地補上一句，才罷了。手執給三張老太遞煙的夾子，又說道：「現在的女孩子，不守規矩了。她們要講思想，講自由，講平權，講民主，講……」

「難得林太太居然讚揚我張老太的見地，」張老太得意洋洋地說，「我這人，走一個個圈，那麼簡單，麼？」

（六十一）

「你這幅笑臉，他這個笑臉，」

「他說：『我陪你到那門口好了。』」

在路上，我說他今天「他說：『太好了，連你太好了。』」

原來你不是真正快樂！

×月×日，聽說，處
經你談了一次話。處長表
也調到另一個部門，給

，但仲經卻要求
的工作，直都處
所以調任別部
是為可。

我殺的人，個個是神職人員，很有名氣，我很感激他，因為他本人很感激我，與神經係參加。第一次看見神經的集體遊戲，與人玩到中國，他說：「我回到中國，他說：『我回到中國，他說：』」

與未盡
與陪池。

緊，
你定，
卡，
但僅
點開
走的水
有絕，
你，
問公

進行

小
說
《
樂
》
後
天
起
連

本
從
五
月
一
日
起
，
連
載
《
樂
》
。《
樂
》
是
以
三
十
年
代
背
景
，
描
寫
女
生
參
加
革
命
民
黨
反
動
派
英
勇
鬥
爭
。故
事
剖
析
深
刻
。作
者
為
安
吳
先
生

想到做死
字，今大有死

解妻女瘋癲乳禍

[illegible]

相繼拔場來映射的那間，進里
冤家路窄，就在這回廊裏，被
揮曰：「沙田區區乳海，
舞名，呢個出名在沙田乳海，
對面是海邊，望見中環大廈，有
西人遊來遊去，早已想好喇，
金，就請你地拿拿，樣樣請者來

快活歸還

找伸
要

在原對之，那

他的心
只上
牢固就
來有共
他的心
國，又

戰
平視
頭為
與國
際，
得個
意外之

好了，
嚟！呢
一十年
前，大
埔人
到如
今，
界變
化，
國福
良，
眼在，
成了，
地，
食飯，
是吃
晚飯，
廠都
唔記
個同
夜，
聚而
已，
了，
我半
文街
房，
不如
就
差
不
多
邊
好
多
也
等日
文臨
問酒
家餐
人山
斜

麼段長度對其性能影
具接枝密度、接枝長
於無規自並體，其結
複雜了。

電話：5-248081

訪採體集者記報本

(上換咁日本銀)

某大華資地產集團一位負責說，雖然現時的地產發展非常蓬勃，但是也面臨着一定的阻滯，因為在過去數月內，華僑子弟所購的地產發展方案，是

居者有其屋一計劃，對於地產發展方案是城區地產商說，雖然現時的地價正飛漲，甚至於數年內的地價指數會升至七倍現時的地價漲幅，但在年內看來，鄉鎮的郊外還偏向好的方面，因為本地地產發展業已偏向的關係非常緊密。去年本地商業貸款，出口貿易有大幅度的增長，由於資金

流轉，商人都賺了錢，在本地積存有大量的資金，對於地產發展有很大的幫助，同時外來者可發展的原因，是工業成本非常暢

通，最近幾個月來，工業成本非常暢通，到了夏季之外，尤其在近兩個月賣出的地產，更佔了大部分。這可能是一部分華僑子弟，對地產仍有信心的一個表現，同

值只相差到四五厘左右，這就不在五厘之內，過於劃月息五厘左右，這樣的情況是值得注意的。

對於今後地產物業有利的情況是：銀行放款利率較低，放款條件較寬，對分期付款買樓起了支持與刺激的作用，放出的銀行資金多了，利率連降下來，對地產放款採取積極態度，外來資金增多，有一部分投入地產物業，香港、台灣資金流好。

但是，有幾個可能影響今後地產物業的問題，其發展趨勢值得注意。

第一，今後兩年的新樓供應會有大大的增加。去年批准的新樓區份數增加了百分之六十一，商業住宅混合樓區份數增加了百分之六十一，工廠貨倉區份數增加了百分之九十五。這種批准區內的大幅增加，歷史只有一一、九三和一九六一年間曾經發生。去年發出的開工紙和一九六一年間發出的，明年要建成的前兩年的增加而積為二千七百餘萬平方呎，比前年的增加百分之三十六，也是大幅度增長。

第二，港府搞所謂「居者有其屋」，改變過去只是出租公共住宅的政策，而為出售的政策，公佈計劃每年興建五十萬個住宅單位。

七月一日起加運費
將普遍增加百分之十二點五

【本報訊】東東運貨協會已通知歐洲及遠東各地付貨人委員會自一九七七年七月一日起，運費將普遍增加百分之十二點五。

東東運貨協會在香港之發言人昨（星期三）日稱，東東運貨協會其後曾與各付貨人委員會兩度會商，討論協會之提議，協會慎重考慮各付貨人委員會之意見後，同意增運費之幅度自百分之七點七五減至百分之十二點五。

發言人稱，將將蘇伊士運河附加費降低以及逐步減低燃料調整因素計算在內，又將將七月一日起附加費施行之速度減低燃料調整因素計算在內，又將將七月一日起附加費施行之速度減低燃料調整因素計算在內，以維持不變而言。計算在內，則運費將增加率，如離開各地區設目前燃料價格可以保持不變而言。計算在內，則運費將增加率，如離開各地區則之幣值通膨率不計者，實僅百分之六點四左右。儘管如此，如有困難而向協會代表者提出詳細查核申請，協會仍備加加以考慮。

發言人稱，協會將向各付貨人委員會建議，何不將此百分之六點四的蘇伊士運貨額外加附加，於是運費會暫時不作進一步探討，但運費仍將維持不變，仍將予以注視。

前蘇伊士運貨協會之發言人昨（星期三）日稱，東東運貨協會其後曾與各付貨人委員會兩度會商，討論協會之提議，協會慎重考慮各付貨人委員會之意見後，同意增運費之幅度自百分之七點七五減至百分之十二點五。

發言人稱，將將蘇伊士運河附加費降低以及逐步減低燃料調整因素計算在內，又將將七月一日起附加費施行之速度減低燃料調整因素計算在內，以維持不變而言。計算在內，則運費將增加率，如離開各地區設目前燃料價格可以保持不變而言。計算在內，則運費將增加率，如離開各地區則之幣值通膨率不計者，實僅百分之六點四左右。儘管如此，如有困難而向協會代表者提出詳細查核申請，協會仍備加加以考慮。

發言人稱，協會將向各付貨人委員會建議，何不將此百分之六點四的蘇伊士運貨額外加附加，於是運費會暫時不作進一步探討，但運費仍將維持不變，仍將予以注視。

十二類紡織品首季用額均少
電子產品旅行用品銷去續增

[illegible]

港商最近落單訂貨減半

商人訂購香港製裝，因此是逐漸減低。去年前年增百分之三十三，而達到三十元九角七千五百萬，只用棉布只佔數目，其餘用其他貨物。

【本報訊】各國將近入的棉花商會降最近港單訂約，將減少至原訂之半，直向新棉花的登場。

【本報訊】據各埠行情，各

不過，近日港商沒有買入的棉花再賣二點。各月市面現是在意外偏廣原因自己儲蓄，直到新棉花的登場。

黃價下降後，跌到二十五點。

四、〇〇〇收市價。

秋梨汁新上市

[illegible]

【本報訊】昨日，者升為二十五。

[illegible]

限定五月底前付運

男女裝羊毛衫剩額仍多

【本報訊】據倫敦內傳，在去年六月貿易赤字創下二十三億九千萬美元的驚紀錄，至今今年五月這一元多兌〇・一九港元，即每打五十一・五，實價八元・八五，買價八元・加隨實價，四個

【本報訊】雖然九九金昨日升，但此間九五、五開出頭盤

轉旺生意上升

【本報記者王國大專訊】農曆新年期間，本港各區商場生意上升，市民購物興旺。據統計，去年十二月全港零售額為一百八十六億元，較去年同期增加百分之五點五。而在一月份內，零售額為一百八十六億元，較去年同期增加百分之五點五。

九龍區及新界區在正月初一日收市，價跌了五元，此為全日。上區及新界區在正月初一日收市，價跌了五元，此為全日。上區及新界區在正月初一日收市，價跌了五元，此為全日。

大
中
洋
百
貨
店
生
意
上
升

[illegible]

公司	商
門 6463	
宣 統	
南非毛氈求斯	
順衣羅洲貨	
東非毛氈	
順衣羅洲貨	
西非毛氈	
拉丁美洲各埠	
南美東岸	
加勒比海	
熱西斯灣及	
巴拿馬各埠	
杜拜、阿能打比、	
巴拿、利威特、龜	
汶。	



太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話: 2643111



亞澳快航有限公司

全貨櫃服務 比利時主

雪梨 檳城

安 ASIAN ROUNDWIND

澳洲開線 AUSTRALIAN EXPLORER

澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE

收貨站: 現代貨船碼頭及彩虹邨
收貨站: 現代貨船碼頭及彩虹邨
(麥理浩特生墨爾本)

航線	貨運	開
4月28日	4月29日	5月1
5月3日	5月4日	5月7
5月14日	5月15日	5月18

紐西蘭快航

太古-大阪三井-達華 聯合航線

收貨站: 南連港及英利和德記

日里, 世西馬路, 達爾文, 威靈頓, 奧克蘭
上打金巴蘭 AUCKLAND ONLY

航線	貨運	開
5月20日啟貨	5月24日開	
5月23日啟貨	5月27日開	

新畿內亞及南太平洋航線

廣 東 JAYA, VUWAWAK, MADAGASCAR, PORT MORESBY
AWANGIUNG, SOERABAYA

5月1日啟貨 5月7日啟貨

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
PACIFIC QUEEN	日本	5月1日	太古
TJIREBON MARU	日本	5月1日	太古
CHRYSLER ROZE	日本	5月1日	太古
ASIAN RENOWN	日本	5月1日	太古
KOTA ALAM	日本	5月1日	太古
JALAMATSYA	日本	5月1日	太古
MONTANA	日本	5月1日	太古
YEH YUNG	日本	5月1日	太古
ORT. COMMANDER	日本	5月1日	太古
KWANGTUNG	日本	5月1日	太古
STRAAT NASSAU	日本	5月1日	太古
SANDER HAUSEN	日本	5月1日	太古
OCEAN BETELGUSE	日本	5月1日	太古
SAMUEL CHASE	日本	5月1日	太古
BENSTAC	日本	5月1日	太古
JAPAN CABO	日本	5月1日	太古
TAICHUNGSHAN	日本	5月1日	太古
KING HWA	日本	5月1日	太古
HAI CHIANG	日本	5月1日	太古
QUEEN STAR	日本	5月1日	太古
CORAMONT	日本	5月1日	太古
KWONG FUNG	日本	5月1日	太古
EASTERN HONOUR	日本	5月1日	太古
FORTUNE RUNNER	日本	5月1日	太古
EMERALD	日本	5月1日	太古
RECIFE MARU	日本	5月1日	太古
RAMONEVERETT	日本	5月1日	太古
BATJAN	日本	5月1日	太古
GOLDEN BEAR	日本	5月1日	太古
EASTERN STAR	日本	5月1日	太古
TUNG FAU	日本	5月1日	太古
STRAAT AGULHAS	日本	5月1日	太古
JOHNSON	日本	5月1日	太古
BONITA ACE	日本	5月1日	太古
TAIWAN PHOENIX	日本	5月1日	太古
HAI HSUNG	日本	5月1日	太古
HAI KVO	日本	5月1日	太古
HUI YUNG	日本	5月1日	太古
STARS MAERSK	日本	5月1日	太古
EASTERN EXPRESS	日本	5月1日	太古
DONG KWANG	日本	5月1日	太古
HERMELIN	日本	5月1日	太古
NEDER WAAL	日本	5月1日	太古
BUNGA OKID	日本	5月1日	太古
NEPTUNE PEARL	日本	5月1日	太古
SEVEN SEAS BRIDGE	日本	5月1日	太古
ELLINIS	日本	5月1日	太古
KYOWA MARU No. 8	日本	5月1日	太古
AMITABH	日本	5月1日	太古
VENUS	日本	5月1日	太古
KOTA MAWAR	日本	5月1日	太古
HANS KRUGER	日本	5月1日	太古
PROTARIO	日本	5月1日	太古
PABLOVERETT	日本	5月1日	太古
AM. APOLLO	日本	5月1日	太古
KUZNICA	日本	5月1日	太古
EASTERN MINION	日本	5月1日	太古
EVER SUMMIT	日本	5月1日	太古
TAGAYATAY	日本	5月1日	太古
BENALDER	日本	5月1日	太古
KANEFUJI MARU	日本	5月1日	太古
TRBOVJE	日本	5月1日	太古
ORIENTAL STAR	日本	5月1日	太古
SURCOUF	日本	5月1日	太古
MENDOZA	日本	5月1日	太古
TSING YI ISLAND	日本	5月1日	太古
NAGOYA MARU	日本	5月1日	太古
EVER MORAL	日本	5月1日	太古
MAY CRUISER	日本	5月1日	太古
LINDO	日本	5月1日	太古
CHAR YIH	日本	5月1日	太古
CHAR HSIUNG	日本	5月1日	太古
MAAS LLOYD	日本	5月1日	太古
NEW CASTLE	日本	5月1日	太古
SANKEI	日本	5月1日	太古
GINREI MARU	日本	5月1日	太古
PIONEER SLAVYANKI	日本	5月1日	太古
KEIYO MARU	日本	5月1日	太古

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
KANOKA MARU	日本	5月1日	太古
SCOTLAND MARU	日本	5月1日	太古
MAKREVERETT	日本	5月1日	太古
CAMELIA	日本	5月1日	太古
ALBERT MAERSK	日本	5月1日	太古
EVER VALIANT	日本	5月1日	太古
SEA FARRER	日本	5月1日	太古
RATNA	日本	5月1日	太古
SINGAPORE ISLAND	日本	5月1日	太古
ADRIAN MAERSK	日本	5月1日	太古
ASMAR	日本	5月1日	太古
BERGENSFJORD	日本	5月1日	太古
PEARL ISLAND	日本	5月1日	太古
PSKOV	日本	5月1日	太古
GREENVILLE	日本	5月1日	太古
MAH BULAKUL	日本	5月1日	太古
KYOKKO MARU No. 3	日本	5月1日	太古
NL. DELFT	日本	5月1日	太古
FINANCE	日本	5月1日	太古
TEMA	日本	5月1日	太古
HULDA MAERSK	日本	5月1日	太古
HAI LONG	日本	5月1日	太古
SHENRIETTE MAERSK	日本	5月1日	太古
TSRAT	日本	5月1日	太古
JUTLAND	日本	5月1日	太古
PRESS, MONROE	日本	5月1日	太古
ANCUD	日本	5月1日	太古
EVER SUMMIT	日本	5月1日	太古
SONDERHAUSAN	日本	5月1日	太古
REGENT LILAC	日本	5月1日	太古
STRAAT KOBE	日本	5月1日	太古
AUST. EXPLORER	日本	5月1日	太古
TOSEI MARU	日本	5月1日	太古
LLOYD BAKKE	日本	5月1日	太古
BENALDER	日本	5月1日	太古
AUST. ENTERPRISE	日本	5月1日	太古
STRAAT TOWA	日本	5月1日	太古
DONG IL	日本	5月1日	太古
TAILUNGSHAN	日本	5月1日	太古
NEW DRAGON	日本	5月1日	太古
OCEAN ELITE	日本	5月1日	太古
SEA DISCOVERER	日本	5月1日	太古
STAR ALTAIR	日本	5月1日	太古
HUIE LAI	日本	5月1日	太古
HUIE LAI	日本	5月1日	太古
GRAND UNITY	日本	5月1日	太古
AMERICAN LARK	日本	5月1日	太古
BOSTON MARU	日本	5月1日	太古
AMPARO	日本	5月1日	太古
SAIKYO MARU	日本	5月1日	太古

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
NORFOLK MARU	日本	5月1日	太古
IBN MAJID	日本	5月1日	太古
KOTA ALAM	日本	5月1日	太古
JALAMATSYA	日本	5月1日	太古
BINSTAC	日本	5月1日	太古
HANS KRUGER	日本	5月1日	太古
NEW BEAR	日本	5月1日	太古
KWONG FUNG	日本	5月1日	太古
KOTA MAWAR	日本	5月1日	太古
FEXL GLOXY	日本	5月1日	太古
DELTA SUD	日本	5月1日	太古
M.R. INVESTMENT	日本	5月1日	太古
LINDO	日本	5月1日	太古
CHAR HSIUNG	日本	5月1日	太古
MAAS LLOYD	日本	5月1日	太古
SINGAPORE ISLAND	日本	5月1日	太古
UNION ALASKA	日本	5月1日	太古
SEA FARRER	日本	5月1日	太古
KANOKA MARU	日本	5月1日	太古
TSRAT	日本	5月1日	太古
ANNE MARIE KRUGER	日本	5月1日	太古
SAIKYO MARU	日本	5月1日	太古
FUTAMI MARU	日本	5月1日	太古
TOWADA	日本	5月1日	太古
ARYA GAM	日本	5月1日	太古
NIWA DRAGON	日本	5月1日	太古
IBARAKI MARU	日本	5月1日	太古
OCEAN FAITH	日本	5月1日	太古
IBN KHALDOON	日本	5月1日	太古
SEA HORSE	日本	5月1日	太古
CVGNUS PIONEER	日本	5月1日	太古
M.R. ENTERPRISE	日本	5月1日	太古
JOHNEVERETT	日本	5月1日	太古
TSING YI ISLAND	日本	5月1日	太古
CAPETAN YEMELOS	日本	5月1日	太古
UNION ATLANTIC	日本	5月1日	太古
ELIANNE	日本	5月1日	太古
SARFAZ RAFIQI	日本	5月1日	太古
STRATHBROOK	日本	5月1日	太古

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
STRAAT SINGAPORE	日本	5月1日	太古
TENSHO MARU	日本	5月1日	太古
SURCOUF	日本	5月1日	太古
CHAR YIH	日本	5月1日	太古
GREENVILLE	日本	5月1日	太古
SEA DISCOVERER	日本	5月1日	太古
OCEAN ELITE	日本	5月1日	太古
WALLES MARU	日本	5月1日	太古
BOSTON MARU	日本	5月1日	太古
ARIZONA MARU	日本	5月1日	太古
EFFIE MAERSK	日本	5月1日	太古
IVATE MARU	日本	5月1日	太古
ABGIS PRIDE	日本	5月1日	太古
CONCORD	日本	5月1日	太古
OSTFRIESLAND	日本	5月1日	太古
PROMETHEUS	日本	5月1日	太古
BANGGAI	日本	5月1日	太古
GOLD STAR	日本	5月1日	太古
SANSHIN VICTORY	日本	5月1日	太古
MAN MING	日本	5月1日	太古
GOLD BEETLE	日本	5月1日	太古
MAR SHA	日本	5月1日	太古
NEDER RHONE	日本	5月1日	太古

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
GUAM CARRIER	日本	5月1日	太古
TUNG HAI No. 8	日本	5月1日	太古
EMERALD	日本	5月1日	太古
HAI WANG	日本	5月1日	太古
TAI LAI	日本	5月1日	太古
BONITA ACE	日本	5月1日	太古
KIEN HWA No. 3	日本	5月1日	太古
QUEEN STAR	日本	5月1日	太古
VENUS	日本	5月1日	太古
HERMELIN	日本	5月1日	太古
TAMURAVERETT	日本	5月1日	太古
HAI CHIANG	日本	5月1日	太古
RAINBOW	日本	5月1日	太古
TUNG FAU	日本	5月1日	太古
MENDOZA	日本	5月1日	太古
KUZNICA	日本	5月1日	太古
AMERICAN MAIN	日本	5月1日	太古
ASUKA	日本	5月1日	太古

今日明日出口船期表

出口船期表

船名	開往	日期	代理
STRAAT SINGAPORE	日本	5月1日	太古
TENSHO MARU	日本	5月1日	太古
SURCOUF	日本	5月1日	太古
CHAR YIH	日本	5月1日	太古
GREENVILLE	日本	5月1日	太古
SEA DISCOVERER	日本	5月1日	太古
OCEAN ELITE	日本	5月1日	太古
WALLES MARU	日本	5月1日	太古
BOSTON MARU	日本	5月1日	太古
ARIZONA MARU	日本	5月1日	太古
EFFIE MAERSK	日本	5月1日	太古
IVATE MARU	日本	5月1日	太古
ABGIS PRIDE	日本	5月1日	太古
CONCORD	日本	5月1日	太古
OSTFRIESLAND	日本	5月1日	太古
PROMETHEUS	日本	5月1日	太古
BANGGAI	日本	5月1日	太古
GOLD STAR	日本	5月1日	太古
SANSHIN VICTORY	日本	5月1日	太古
MAN MING	日本	5月1日	太古
GOLD BEETLE	日本	5月1日	太古
MAR SHA	日本	5月1日	太古
NEDER RHONE	日本	5月1日	太古

火車時刻表

往來	時間
往來	11:00
往來	11:30
往來	12:00
往來	12:30
往來	13:00
往來	13:30
往來	14:00
往來	14:30
往來	15:00
往來	15:30
往來	16:00
往來	16:30
往來	17:00
往來	17:30
往來	18:00
往來	18:30
往來	19:00
往來	19:30
往來	20:00
往來	20:30
往來	21:00
往來	21:30
往來	22:00
往來	22:30
往來	23:00
往來	23:30
往來	24:00

CONCORDSHIP LINE

詩美輪

直放：古晉、詩巫

五月二十日開行

新橋船務有限公司

SIN CHIAO SHIPPING (PTE) LTD.

香港—波爾定期航線

新能輪

五月廿九日開行

渣華(香港)有限公司

代理：渣華船務公司、利來船務公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

Y.S. LINE

新下山

五月十一日開行

Y.S. LINE

新下山

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

名神汽船株式會社

MEISHIN LINE

五月十一日開行

南華爭標不容失分

今要全力打低東方

甲組聯賽下午四時半花墟角逐

【本報訊】甲組足球聯賽，今午（九日）下午四時三十分，在沙田馬場舉行，南華足球隊將對東方足球隊。南華隊在上一場比賽中，以二比零擊敗了精工隊，目前積分三十分，排名第四。東方隊則在上一場比賽中以一比零擊敗了晨曦隊，目前積分二十八分，排名第五。兩隊在過去幾場比賽中都表現出色，這場比賽被視為爭標的關鍵戰之一。南華隊教練表示，球隊將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利，以鞏固目前的排名。

發展足球委員會擬發展計劃

足總草擬發展計劃

訓練班及青年足球訓練計劃

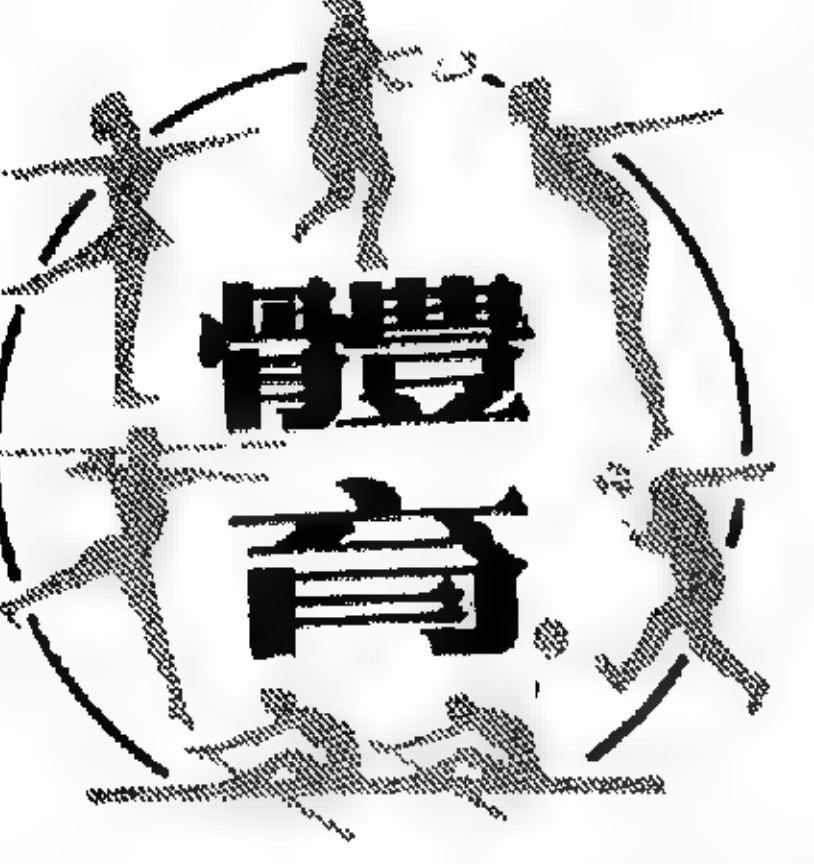
【本報訊】發展足球委員會，為推廣足球運動，並提高球員技術，特擬定「訓練班及青年足球訓練計劃」。該計劃包括：一、舉辦足球訓練班，邀請名師授課，提高球員技術。二、組織青年足球聯賽，促進青年球員之間的交流與競爭。三、加強足球設施建設，為球員提供更好的訓練環境。發展足球委員會表示，希望通過這些計劃，能夠提高香港足球的水平，為國家培養更多優秀的足球人才。

迎戰澳門足球隊

足總定今天點兵

市光之戰

【本報訊】足球總會為迎接澳門足球隊的挑戰，特於今日（九日）下午二時，在沙田馬場舉行點兵儀式。足球總會主席表示，澳門足球隊實力強大，是香港足球隊在國際賽中遇到的強敵之一。他希望香港足球隊能夠在比賽中全力以赴，爭取取得好成績，為香港足球爭光。



足球運動員在比賽中奮力拼搶。

緬懷周總理對文物考古工作的親切關懷

國家文物事業管理局理論組

周總理對文物考古工作的親切關懷，是我們學習的楷模。他一生致力於中華民族的偉大事業，對中華文明的傳承與發展充滿了熱忱。在文物考古工作方面，他多次指示要加強對古蹟的保護與研究，要深入挖掘中華文明的博大精深。他的這些指示，為我們開展文物考古工作提供了有力的指導。我們要繼承和發揚周總理的優良傳統，為弘揚中華文化、增強民族自信心而努力奮鬥。

議建的門邪項一

【本報訊】在甲組足球聯賽的賽後記者會上，有記者向足球總會主席提出建議，認為足球比賽中出現的一些不規範行為，如球員之間的過度拼搶、裁判判罰不公等，應引起重視。主席表示，這些問題確實存在，足球總會將會認真對待，並採取措施加以改進。他強調，足球比賽是一項團隊運動，球員之間應該互相尊重、互相配合，共同為球隊的榮譽而戰。同時，裁判的判罰也應該做到公平、公正，確保比賽的順利進行。

烽火英雄

情奇地戰 片事故色

華南映場五

威名震遐邇 戰前英雄 戰場壯烈 戰後悲劇

導演：李安

主演：周潤發、張國榮、梁朝偉

阿山壯氣

蘇菲亞羅蘭 加利格羅

歡天喜地 歡迎大受

六場七時三十分 九時三十分 十一時三十分

九場八時三十分 十一時三十分 十一時三十分

嘉園魔術大全

集中東南亞魔術大師於一堂！

嘉園表演神奇魔術 見所未見，聞所未聞，令您大嘆驚奇！

日期：4月30日（星期六）晚上八時半

5月1日（星期日）下午五時正（免費參觀，奉送禮物）

地點：嘉園戲院廣場

都銀

場五日即

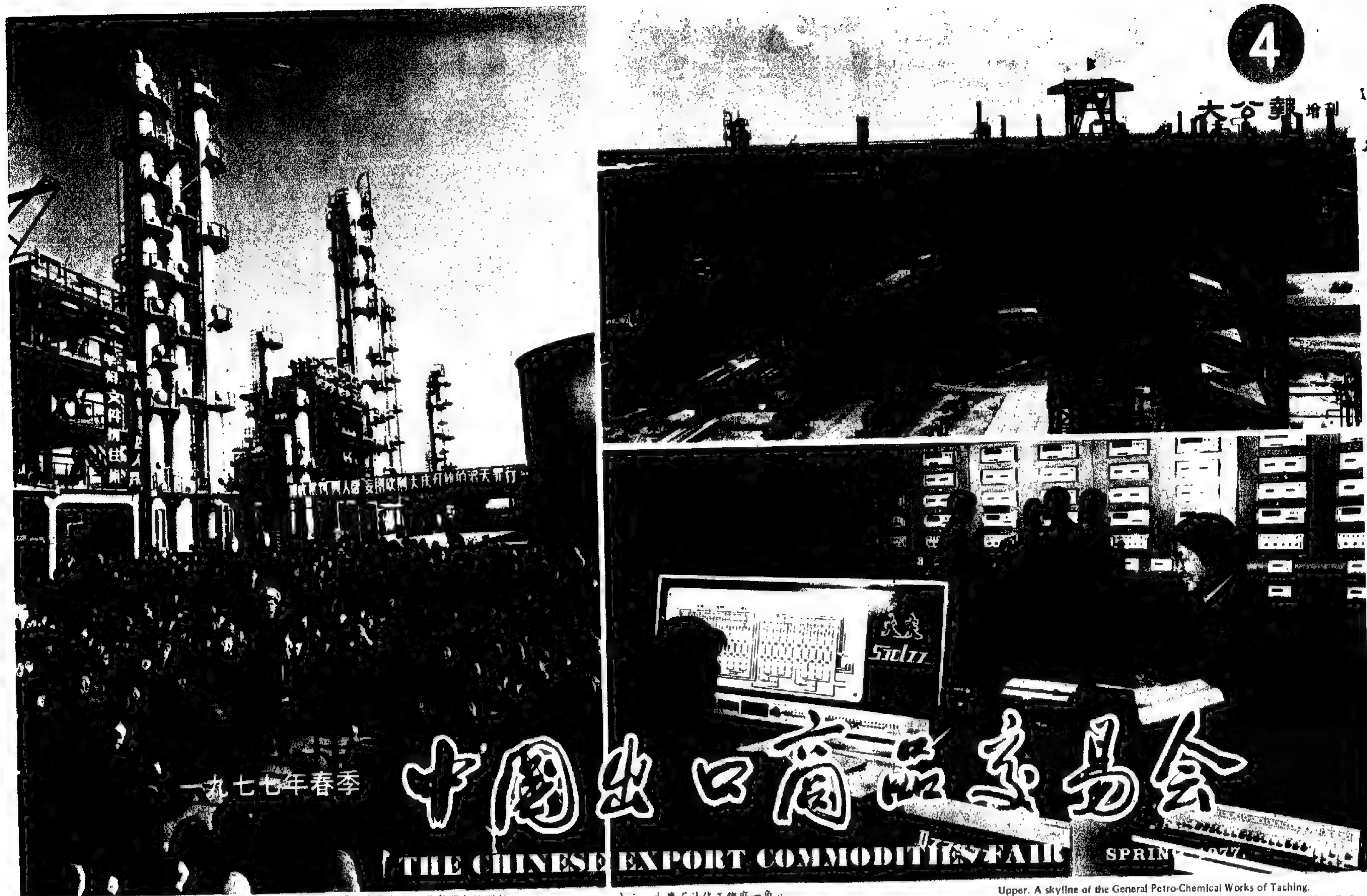
作：羅蘭、周潤發、張國榮、梁朝偉

導演：李安

主演：周潤發、張國榮、梁朝偉

今日電視部分節目	華新門金	冠金聲新·方東	洋南·華南	聲麗·都京	聲凱·約紐
12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》	12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》	12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》	12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》	12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》	12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》 1.10《勁歌金曲》 1.55《新聞透視》 2.00《勁歌金曲》 2.55《新聞透視》 3.00《勁歌金曲》 3.55《新聞透視》 4.00《勁歌金曲》 4.55《新聞透視》 5.00《勁歌金曲》 5.55《新聞透視》 6.00《勁歌金曲》 6.55《新聞透視》 7.00《勁歌金曲》 7.55《新聞透視》 8.00《勁歌金曲》 8.55《新聞透視》 9.00《勁歌金曲》 9.55《新聞透視》 10.00《勁歌金曲》 10.55《新聞透視》 11.00《勁歌金曲》 11.55《新聞透視》 12.00《勁歌金曲》 12.55《新聞透視》

今日明日出口船隻				今日明日入口船隻			
船名	往	開	代理	船名	由	到	代理
東明	香港	10:00	太古	東明	香港	10:00	太古
海龍	香港	11:00	招商局	海龍	香港	11:00	招商局
新龍	香港	12:00	招商局	新龍	香港	12:00	招商局
安山	香港	13:00	招商局	安山	香港	13:00	招商局
安山	香港	14:00	招商局	安山	香港	14:00	招商局
安山	香港	15:00	招商局	安山	香港	15:00	招商局
安山	香港	16:00	招商局	安山	香港	16:00	招商局
安山	香港	17:00	招商局	安山	香港	17:00	招商局
安山	香港	18:00	招商局	安山	香港	18:00	招商局
安山	香港	19:00	招商局	安山	香港	19:00	招商局
安山	香港	20:00	招商局	安山	香港	20:00	招商局
安山	香港	21:00	招商局	安山	香港	21:00	招商局
安山	香港	22:00	招商局	安山	香港	22:00	招商局
安山	香港	23:00	招商局	安山	香港	23:00	招商局
安山	香港	24:00	招商局	安山	香港	24:00	招商局



一九七七年春季

中國出口商品交易会

THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

SPRING 1977

大慶工人批判王張江姚反黨集團妄圖顛覆大慶紅旗、破壞「工業學大慶」羣衆運動的罪行。
Taching workers criticize the crimes of the Wang-Chang-Chiang Yao anti-Party clique in vainly attempting to 'jack off the red banner' Taching and sabotage the mass movement of learning from Taching in industry.

上：大慶石油化工總廠一角。
下：大慶油田科學研究設計院和有關單位操作，試製成功一套原油外輸計量裝置。這是總外輸計量站控制室。

Upper. A skyline of the General Petro-Chemical Works of Taching.
Lower. Control room of the general crude oil outlet measuring installation in Taching Oilfield.

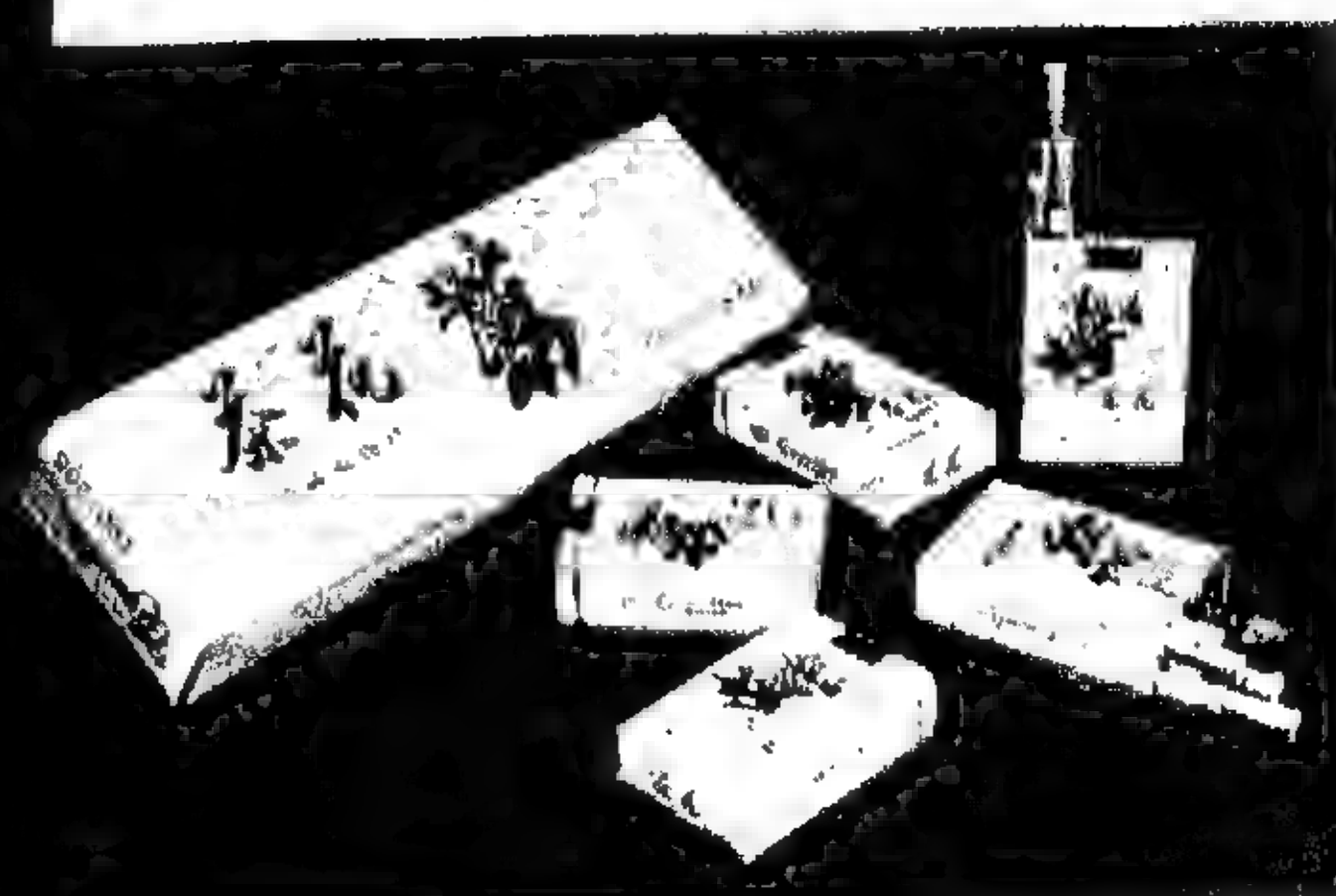
雲南普洱茶磚



雲南普洱茶磚，係選用馳名中外「普洱茶」作原料，適度發酵，經高溫蒸壓而成。湯色紅黃鮮亮，香氣純高，滋味醇厚，具有回甘之特點。飲之清涼解渴，幫助消化，祛除疲勞，提神醒酒。

茶花 香烟

CAMELLIA FILTER CIGARETTES



美麗富饒的雲南省，氣候溫和，土壤肥沃，是我國主要的烤煙產區之一。
雲南烤煙色澤金黃，油份足，葉脈粗，組織細軟，富有彈性，含糖份高，煙碱低。
選用雲南烤煙精工配製的茶花牌香烟，風味格外醇。

雲南烤烟

YUNNAN ROASTED TOBACCO



Beautiful Yunnan province, rich and fertile, with a mild climate, is one of the principal tobacco growing districts in China. Yunnan roasted tobacco is golden in colour and rich in oil content, with fine veins and soft tissues giving it an elastic texture. Its constitution is high in carbohydrates and low in alkali.
"Camellia" cigarettes, capably prepared from selected Yunnan roasted tobacco, have a most refined taste.

中國土產產出出口公司(雲南)分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP. YUNNAN NATIVE PRODUCE BRANCH
132 Cheung Lun Road, Kwang Chow, China
香港中環夏利道門牌132號

野



(L)

日本長

(1)

- 中期與長期
- 包銷，配銷
- 其他公司財
- 接受中期及

香港中環夏利道
金門大廈330
Cable Ad
Telex

學

大

慶

步

不

停

提出的新經濟戰略決策而奮鬥。
社會主義勞動競賽正在全國範圍內廣泛開展，工業戰線的職工為實現華主席

大批學人慶的先進集體和
業學大慶」前展出先進與
擇，却從未停止過學大慶
二千匹馬力的柴油機，但
地產物理、石油勘探等
主要就是讓職工「工業學
生，大搞技術革新，研製
動，和工人共同研究解決
揮了人協作精神，使生產
門志昂揚，進一步發揮了

LEARN UNCEASINGLY FROM TACHING

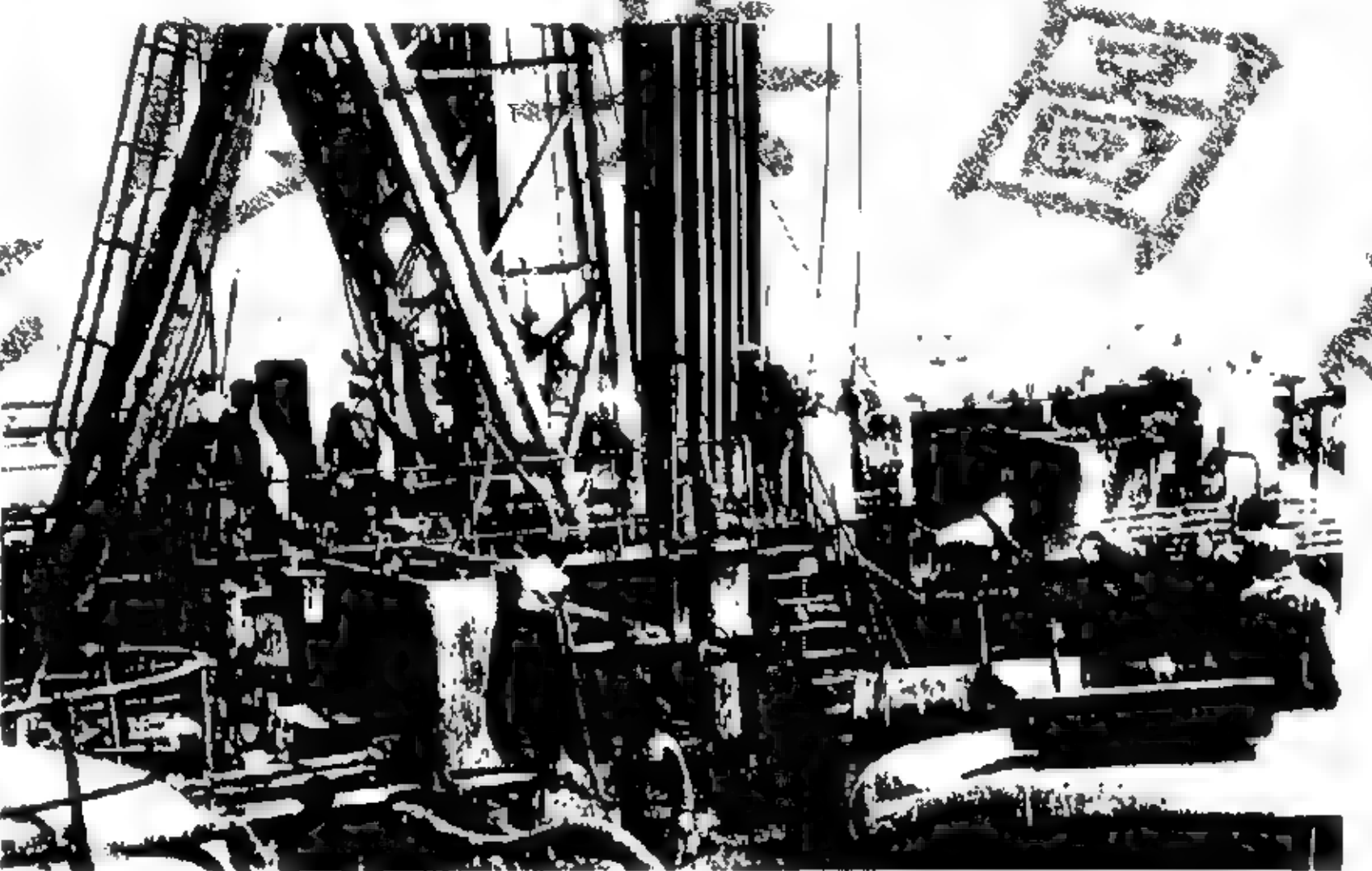
The Socialist Labour Emulation Movement is developing on a nation wide scale. Industrial and agricultural workers strive to uphold Chairman Hua's policy to grasp the key link in running the country well.

After the smashing of the 'gang of four', the Chinese people, under the wise leadership of Chairman Hua have won one victory after another. In industry, a new upsurge has emerged in the movement to learn from Taching. A socialist labour emulation campaign is proceeding on a large scale throughout the country. Everybody is determined to make up for the losses caused by the 'gang of four' within the shortest time possible, and to greet with practical action the national team from Taching conference.

In the Hall of 'In Industry, Learn from Taching' in this session of the Chinese Export Commodities Fair, the models on display show the achievements gained in various industrial fields since the smashing of the 'gang of four'. Following the example of 'Iron Man' Wang Chin-hsi, workers at different posts have worked hard and strived for acceleration in the industrial development. The older established enterprises, learning from Taching, have made technical innovations, remodelled a large number of their machinery, and further tapped their potential. The newer factories, relying on their own efforts, have produced a wide variety of equipment, and bring their production to new heights. The movement to learn from Taching is gathering fruits on all industrial fronts.

The first-rate oil field of Taching, hated by the 'gang of four', has been developing at a great speed. Whenever Taching workers recall how Chairman Mao personally raised the red banner of Taching and called for learning from Taching in industry, whenever they recall Premier Chou En-lai's three visits to the oil fields, and Chairman Hua's meeting with representatives from Taching, their confidence is strengthened, and they are more determined than ever to accelerate China's oil production. Production, delivery and processing of crude oil for the first quarter of this year reached a new high. On this basis, Taching workers have made new demands on themselves in drawing up development plans for the period 1977-1980. They aim at preserving the spirit of dedication of the pioneering days, and at the same time bring socialist economy and production up to new heights.

Much as the 'gang of four' tried to vilify Taching, they were unable to deter the people from learning from it. Many advanced collectives and individuals have emerged in the movement to learn from Taching. One of these collectives is the Shanghai Huting Shipyard, of which a model is on display in the 'In Industry, Learn from Taching' Hall. Before the Cultural Revolution, the shipyard



大慶油田不斷建設新油田，圖為大慶工人在開井

could only produce freighters of 3,000 tons and diesel engines of 2,000 horsepower. Now, it is capable of producing ocean going freighters of 25,000 tons, and ships for ocean survey, for geophysical research, and for oil prospecting and drilling, and diesel engines of 12,000 horsepower. This development is the result of learning from the Taching spirit of self-reliance and of engaging in technical innovations, thereby succeeding in manufacturing a variety of equipment. At the same time, cadres and technicians go among workers. Together they look for ways to solve problems arising from their work. Co-operation is fostered and production is therefore raised. Workers of the shipyard expressed their determination to scoop the losses caused by the sabotage of the 'gang of four'. In February this year, the shipyard drew up anew its production plans. It is determined to greet the convening of the national learn-from-Taching conference with deeds by launching two 10,000-ton vessels ahead of schedule.

In the Kailuan coal mines seriously damaged by earthquakes last year, workers faced enormous difficulties. But imbued with the pioneering spirit of Taching workers, they put difficulties under foot and strive to restore normal production. At present, seven coal mines have partially resumed production, some of which have actually reached the production levels prior to the earthquakes. The daily output of coal during the latter part of March reached 2/3 of the designed capacity. Now, while severely criticizing the 'gang of four', workers plan to restore the production of the whole area to the pre-quake level by the end of the year.

In the process of 'learning from Taching', many industrial and mining enterprises have summed up their experiences, took effective operating measures, and thus promoted their production. In the Kai Yin Non-ferrous Metals Company in Kansu province, for example, the workers have never ceased to learn from Taching experience since 1966. They have launched a variety of emulation drives to promote production and socialist thought. A preliminary assessment is made every six months, with a final review at the end of the year. The best teams or persons would be given due credit and transferred to work with and assist backward teams. For successive years since 1966, the No. 16 Red Flag Team 'formed of five large mining teams have fulfilled their annual production quotas in half a year, and have accomplished the work volume of 15 years in ten years. At present, the team is working on its quota for 1982. The emerging of mining teams like this is an encouraging development, and has greatly promoted the output of the Company which in last year is nine times that of the first three years of the socialist emulation movement.

Under the national economic principle of 'taking agriculture as the foundation and industry as the leading factor', many factories, while carrying out the movement to learn from Taching, have persisted in the orientation of 'industry supporting agriculture'. For example, the Changchow Diesel Oil Factory with a history of over 60 years is a model factory for supporting agriculture. Workers of the factory have in the last few years made 2,500 items of technical innovation. They have over 300 specialized sets of equipment, and created conditions for the manufacture of the East Wind Model 12 Diesel Engine urgently required by agricultural workers. The factory's production of diesel engines now exceed that before the Cultural Revolution by 13 times. The Huihsien Chemical Fertilizer Plant in Hsienan province has a history of six years. It has surpassed its production quota every year, and is now equivalent to four plants of the earlier days.

Workers in all lines of industry have responded to the call of Chairman Mao to learn from Taching. No amount of interference from the 'gang of four' can upset the determination of the workers. At present, under the leadership of Chairman Hua, a people's war of exposing and criticizing the 'gang of four' has stimulated production in all trades. The whole Party, the whole army, and the people of all nationalities are rallying closely round the Party Central Committee headed by Chairman Hua, and working in close harmony to carry out Chairman Hua's strategic policy decision of grasping the key link in running the country well.



我國石油工業和化學工業的發展，為我國石油和化學工業產品的出口奠定了豐富可靠的物質基礎。本屆全國出口商品交易會，勝利、大港油田的原油和多種不同用途、適宜各種不同氣候環境的汽油、煤油、機油、潤滑油、白油和各類化學品，反映了我國石油和化學工業蓬勃發展的景象。

我國石油工業和化學工業，是「門戶開放」政策，為我國石油工業在自力更生的基礎上，不斷學習先進技術的精華，大搞技術革新和技術改革，創造出一套適合發展我國石油和化學工業的技術和生產方法，產量和質量不斷提高。去年的原油、天然氣和主要石油產品生產都全面超過了國家計劃，石油勘探取得了重大成果，在有的地區打出了一批多產油井，建成了高產油田。去年，全國原油產量比一九七五年增加了百分之十三，比文化大革命前的一九六九年增加了六點七倍，天然氣產量比一九七五年增加百分之十。

據統計，一九七五年的石油、原油加工量和化學產品分別比一九六九年增加了四點三倍和三點二倍。此外，輕油管和輸氣管的建設分別為一九六五年的六倍和十倍。目前，又有一批新的輸油管投入生產。

我國石油工業的迅速發展，不但解決了本國的能源問題，還於一九七

年開始提供部分原油出口。我國出口的原油是一種含硫量較低的優質油，可以煉製各種石油製品，出口以來受到各國用戶的歡迎。同時由於現代化的煉油技術已在我國煉油工業普遍採用，使石油製品的質量不斷提高，品種不斷增加。目前，我國的原油和石油製品已運銷到世界四十多個國家和地區。此外，我國化學工業的出口數量亦大幅地增加。一九七五年的出口額為文化大革命前一九六五年的十五倍，並已和一百多個國家和地區建立了貿易關係，並與貿易往來，加緊了同世界各國人民之間的瞭解，增加了同世界各國人民的友誼。

我國石油和化學工業的發展，是在「四人幫」進行惡劣的鬥爭中取得的。多年來，「四人幫」雖然把石油工業說成是「出賣國家資源」，全國破壞和阻撓我國石油的出口和生產計劃，破壞我國的對外貿易政策，上撥毛澤東的革命外交路線，但他們的陰謀都被廣大石油職工頂住了，並且取得了輝煌的成績。去年，在黨中央的領導下，召開了石油工業部石油企業「工業學大慶」的石油大躍進，「工業學大慶」的經驗，提出了為普及及人慶式企業而奮鬥的任務，訂下了今後的發展計劃，決心發揚革命戰爭時期那種不畏艱難的革命精神，為發展我國石油工業和化學工業繼續努力奮鬥。

經驗，訂下了今後發展計劃，為發展我國石油工業而繼續努力奮鬥。過去，「四人幫」企圖破壞和阻撓石油出口和生產計劃，被職工頂住了。在去年

下，召開了石油工業部石油企業「工業學大慶」的石油大躍進，「工業學大慶」的經驗，提出了為普及及人慶式企業而奮鬥的任務，訂下了今後的發展計劃，決心發揚革命戰爭時期那種不畏艱難的革命精神，為發展我國石油工業和化學工業繼續努力奮鬥。

高級
補劑

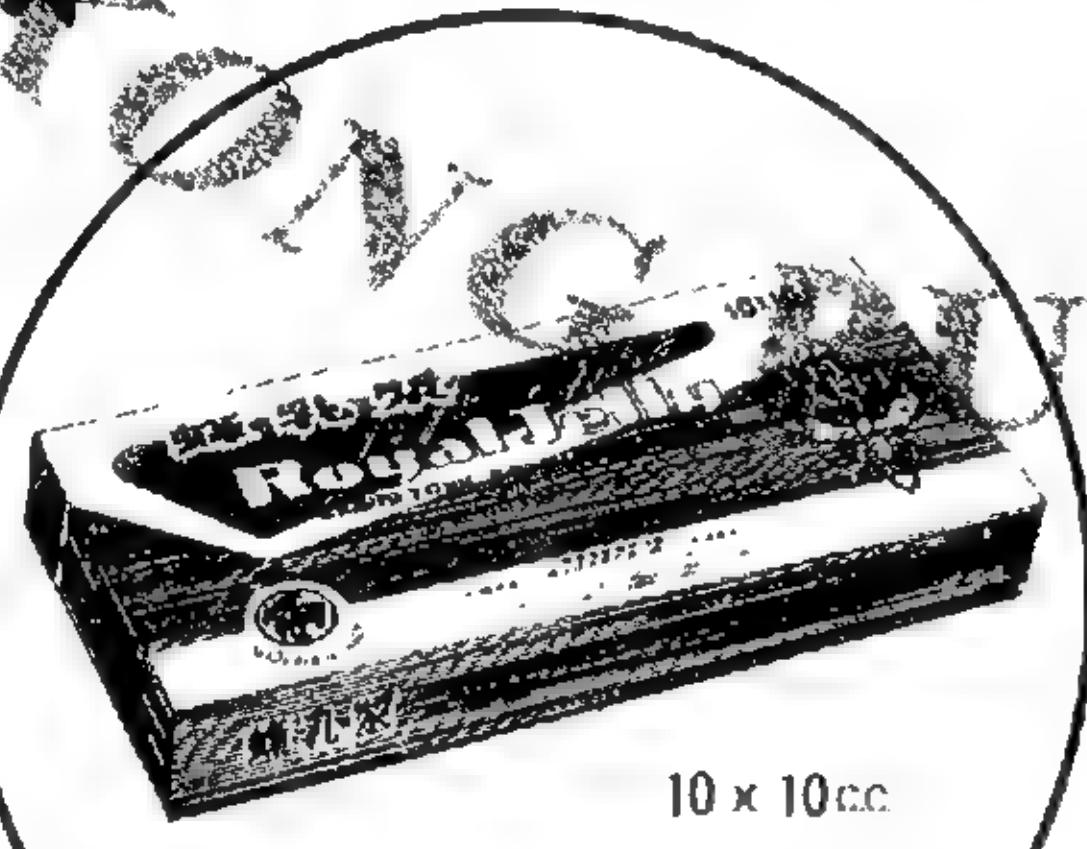
蜂乳精

口服液

適應範圍：對發育不良、年老衰弱、病後體虛、喘息、貧血等有恢復健康和滋補營養的作用。能助長精神和體力、消除疲勞，對一般衰弱和頭髮脫落等有恢復正常的功效，具有抵抗疾病和延長壽命作用。

香港代理處：德信行有限公司

經銷處：華通藥業有限公司 電話：5-482321 5-481061



香港九龍國貨公司 藥行均售

P.T. PELAYARAN NASIONAL INDONESIA
PELNI LINES



來往印尼，泰國，馬來西亞
星加坡，菲律賓及日本各大港口
※為閣下提供更完善之貨運服務※

REPRESENTATIVE OFFICE
Permanent Unit for Booking
16th Floor, Flat 16B
24-25, Cantonment Road
Hong Kong

☎ 5 440/05
TELEX HK 73186
CABLE PELNI HK

HEAD OFFICE
Jalan Pelayan Nusantara
P.O. Box 115
Jakarta
Telex 44187 44501
Phone 42613

要求精確 人仕的手錶 瑞士梅花牌



TITONI
瑞士梅花牌

香港總代理：德信行有限公司
小販經銷處：九龍彌敦道410號





Negotiations and Placing Orders

- ① 各地客商洽購五金製品
- ② 利比亞商選購服裝
- ③ 挪威商人選訂抽紗
- ④ 法國商人選購工藝品
- ⑤ 剛果國家貿易局代表團選購紡織品
- ⑥ 杜拜商人訂購五金
- ⑦ 尼日爾商洽訂運動用品



歡迎選購

由中國化工進出口總公司經營
地址：北京西郊二里溝 電報掛號：北京“SINOCHEN”
Handled by CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP.
Cable Address: Kow, Hai Chiao, Peking.
“SINOCHEN” Peking.



DOUBLE SWALLOWS BRAND

SUPER FRAP



INCESE



NEW FORMULA EFFECT
FRAGRANT SMELL, HIGH KILLING POWER AGAINST MOSQUITOES

中國土產商產進出口公司湖北省分公司經營出口

[illegible]



大慶油田黨委成員認真學習毛主席的《實踐論》、《矛盾論》
Members of the Taching Oilfield Party Committee get together to study Chairman Mao's "On Practice" and "On Contradiction".

大慶——中國工業戰線的一面紅旗

大慶油田是偉大領袖毛主席親自領導的中國工業戰線的一面紅旗。大慶開發十七年來，原油年產量由每月一萬噸增加到二十萬噸，產量增長二十倍，已建成為中國目前最大的石油工業基地。它的產品不僅保證了中國經濟和國防建設的需要，而且開始出口。

一九六〇年初，大慶工人開始學習毛主席的《實踐論》、《矛盾論》，為振興、堅決貫徹社會主義建設總路綫，在千里冰封的大草原上，自力更生，艱苦奮鬥。在短時間內，就拿下中國第一口大油田，為中國工業戰線樹立了光輝榜樣。

大慶的一切勝利都是堅持毛主席的革命路線，排除困難，艱苦奮鬥，「四人」居首，推行修正主義路線的，被破壞而取得的成果。大慶工人、大慶幹部決心為毛主席革命思想偉大紅旗，在千里冰封的大草原上，為發展中國石油工業作出更大貢獻。



大慶油田的鑽井隊向新油區進軍
Drilling teams move to new oil zone at Taching Oilfields.

Taching—red banner on China's industrial front

Taching Oilfield is a red banner unfurled personally by the great leader Chairman Mao on China's industrial front. Output of crude oil there has been up with an average increase of 28 percent a year since it came into existence 17 years ago. Taching now has been built into China's biggest oil base; its products not only meet the needs of China's national economy and home defence, but also begin to be exported.

With Chairman Mao's works "On Practice" and "On Contradiction" as the guideline, Taching workers began to build China's first big oilfield in an ice-bound prairie in early 1960 in the spirit of self-reliance and hard struggle and completed it in a matter of three years. This shows their resolve in implementing the general line of going all out, aiming high and getting greater, quicker, better and more economical results to build socialism. Taching has set a brilliant example for the entire working class of China to learn from.

All the successes achieved by Taching are attributed to the close adherence of Chairman Mao's revolutionary line and repudiation of the interference and sabotage of the revisionist line pushed by Liu Shao-chi, Lin Biao and the "gang of four". The broad masses of Taching workers and cadres are determined to hold aloft the great red banner of Mao Tse-tung Thought and make still greater contributions to developing China's oil industry under the leadership of the Party Central Committee headed by Chairman Hua Kuo-feng.



大慶油田依靠工人羣衆，對油田進行科學的管理，一起分析油井地下情況
Taching Oilfield relies on workers in scientific management. Here technicians with workers analyse the underground condition of the oil wells.

大慶工人冒著嚴寒打井



(新華社圖片)



左：大慶油田的青年工人來到全國著名勞動模範王進喜生前帶領一二〇五鑽井隊打的第一口油井前，接受革命傳統教育
右：被譽為「鋼鐵鑽工」的大慶鑽井隊長王進喜
Left: Young workers have an education in revolutionary tradition at the first oil well drilled by the nationally known labour hero Wang Chin-hsi during his lifetime and his 1205 Drilling Team. Right: Pace-setter Wu Chuan-ching who is called an iron-willed driller in Taching Oilfield.

中國湖南名酒

CHINESE HUNAN WINES

東庭榑酒

DONG TING CHIEW

糯米酒

GLUTINOVS RICE WINE

中國糧食酒出口公司湖南分公司廣州辦事處
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
HUNAN BRANCH WANGCHOW OFFICE
ADDRESS: 171 WONGSANG ROAD WANGCHOW
電話：五五五
廣州：五五五
香港：五五五
電話：五五五

胃膜素膠囊

GASTRIC MUCIN CAPSULES

本品是一種稀少而珍貴的生物化學藥品，對胃潰瘍和十二指腸潰瘍具有良效

This is a valuable and rare biochemical drug excellently effective for the treatment of gastric and duodenal ulcer.

中國醫藥工業公司製
中國醫藥工業公司上海分公司經銷
地址：上海中環路一五五號
電話：五五五

Manufactured by
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL INDUSTRY CORP.
Exported by
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP.
SHANGHAI BRANCH
27 Changshu Road (1-1) Shanghai, China
Cable Address: SINPHARM, Shanghai

洽 談

Negotiat

- ① 各地客商洽購五金製品
- ② 利比亞商選購服裝
- ③ 挪威商人選打抽紗
- ④ 法國商人選購工藝品
- ⑤ 剛果國家貿易局代表選購織品
- ⑥ 紐西蘭商人訂購五金
- ⑦ 尼日爾商洽打運動用品

肝

供應
Potencies
Packing

交易會來賓談觀感

本報記者集體採訪

在華主席領導下中國取得很大成績

——訪日朝鮮工商界交易會參觀團團長李正一



李正一團長

朝鮮工商界交易會參觀團團長李正一，在參觀了交易會後，發表觀感說，中國人民在華主席領導下，在社會主義革命和社會主義建設上取得很大成績。

李正一團長說，他第一次到中國，也感到中國在政治和經濟上的進步都是巨大的。

他以人參為例說，人參正在實現機械化、田園化。在參觀了廣州郊區的沙河人民公社後，看到農業學大寨運動正在到處開展，都在努力實現機械化、田園化、和解放前比較變化是巨大的。

李正一團長很高興看到《毛澤東選集》第五卷的出版。他特別提到，五卷裏有多篇文章論及中

兩國人民的友誼。他又指出，五卷的出版是中國人民打倒「四人幫」後取得的勝利成果，是對帝國主義者的沉重打擊。

李正一對朝鮮兩國人民的友誼致以良好的祝願。他從華國鋒主席於六月發給金日成主席的賀電、金日成主席著作在中國的出版和朝鮮電影在中國的放映，充分地看到兩國人民的友誼是何等深厚。他說，「在交易會開幕酒會上，廣東省有關負責人還親到我們團，為兩國人民友誼萬古常青而乾杯呢。」

對擴大貿易很有信心

——訪日利比亞商人巴巴奧伊



第四次到中國參加交易會的利比亞商人巴巴奧伊，在到訪前對中國貿易的各國客商又增加了。他說，其他的經驗，在交易會開幕的頭幾天中，到交易會來的客商都感到極其擁擠。巴巴奧伊說，他對中國貿易的發展很有信心。

巴巴奧伊說，雖然他的生意尚未全部完成，但對完成的一部份看來，他對擴大貿易很有信心。

多年來，他與中國做生意都在進步。他對中國貨品的質量十分推崇。巴巴奧伊說：「中國貨品價格適中，品質優良。譬如，貨品原裝是甚麼樣式就是甚麼樣式，絕不會看其他種類的東西。」

他又說，利比亞和中國的貿易關係正在不斷改善、發展。以他自己的接觸，利比亞前來參加交易會的商人又增加了。他表示，利比亞人民是歡迎中國貨品的，他願意購買更多一些中國貨品。他說：「有些貨品是未能完全滿足我的需要的，看來中國方面接到的訂單很多。」

巴巴奧伊經營文化用品、紡織品等手工藝品。

巴巴奧伊商人納西爾在談話中說，「巴奧伊商人對中國、中國人民和中國貨品都很有信心。」

納西爾說：「我們在利比亞，對中國方面十分了解。我們知道，中國人所需要的，我們是供應。我們對中國貨品就是有好感，就是有信心。」

納西爾說，利比亞商人對中國貿易有多年經驗。他說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

中國今後將有更大進步

——訪日利比亞商人巴巴奧伊



巴巴奧伊

巴巴奧伊商人納西爾在談話中說，「巴奧伊商人對中國、中國人民和中國貨品都很有信心。」

納西爾說：「我們在利比亞，對中國方面十分了解。我們知道，中國人所需要的，我們是供應。我們對中國貨品就是有好感，就是有信心。」

納西爾說，利比亞商人對中國貿易有多年經驗。他說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

發展日中貿易對兩國人民都有好處

——訪日本山縣縣長



山縣縣長

山縣縣長在談話中說，「山縣縣長對中國、中國人民和中國貨品都很有信心。」

山縣縣長說：「我們在山縣，對中國方面十分了解。我們知道，中國人所需要的，我們是供應。我們對中國貨品就是有好感，就是有信心。」

山縣縣長說，山縣商人對中國貿易有多年經驗。他說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

山縣縣長說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

中國重合同守信用

——訪日利比亞商人巴巴奧伊



巴巴奧伊

巴巴奧伊商人納西爾在談話中說，「巴奧伊商人對中國、中國人民和中國貨品都很有信心。」

納西爾說：「我們在利比亞，對中國方面十分了解。我們知道，中國人所需要的，我們是供應。我們對中國貨品就是有好感，就是有信心。」

納西爾說，利比亞商人對中國貿易有多年經驗。他說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

納西爾說，中國貨品在國際市場上價錢公道，品質優良。中國貨的質量很好，更重要的是貨物絕對對齊。他說：「和中國人做生意，你可以很放心。譬如他們給你看的不好的東西，交給你的貨物，也絕對一樣。」

JACKY NAEDER (H.K.) LTD.

Regional Office:
606 Gammon House,
12 Harcourt Rd. Hong Kong.
Tel: 5-255265
Telex: HX74020 Cable: JMCHKG

International Freight Forwarders

Local Office:
Hong Kong International Terminal
Berth 4, 5th Floor,
Kwai Chung, New Territories
Hong Kong.
Tel: 12-244421

JACKY NAEDER GROUP

Basle • Berne • Bienne • Buchs • La Chaux-de-Fonds • Chiasso • Embrayon • Geneva • Horgen • Lau Sanne • Neuchâtel
Schaffhausen • St. Gall • Zurich • Charlot (Tel. Chicago • Como • Des Plaines • Hong Kong • Jamaica N.Y. • Johannesburg
Lisbon • Milano • Napoli • New York • Northwood • Osaka • Paris • Porto Alegre • Roma • Rio de Janeiro • San Francisco
Sao Paulo • Sao Salvador • Sao Paulo • Seoul • Sydney • Taipei • Tokyo

SUMA LINE
(COPENHAGEN)

REGULAR, RELIABLE SEMI CONTAINER SERVICE FROM HONG KONG TO EUROPE & WEST AFRICA WITH ATTRACTIVE RATES HOW, WHEN, WHERE, TO PROMOTE YOUR TRADE WITH ECONOMICAL RATES, REGULAR SEMI CONTAINER SERVICE FROM HONG KONG TO EUROPE AND HONG KONG TO WEST AFRICA PLEASE CONTACT

GENERAL AGENT
SHIPPING AND TRANSPORT SERVICES LTD.
PRINTING HOUSE, ROOM 51 AND 52
6 DUNDRELL STREET, 5TH FLOOR
HONG KONG.
TEL: 5-232091 (3 LINES)
TELEX: HX MSTAY 83173

總代理：
仕嘉船務運輸有限公司
香港都爹利街六號六樓
印刷行51-52室
電話：5-232091 (3線)
電訊：HX MSTAY 83173

想要人參 (50mg)?
又要北芪 (200mg)?
重要蜂乳精 (275mg)???

食友 (10cc) 松樹牌
“蜂乳精”
口服液就得啦!

人參、北芪、
蜂乳精都齊晒!

國貨公司·約行均售
經銷處：建興隆企業有限公司
電話：5-436123

With the Compliments of
Arya National Shipping Lines
The National Line of Iran.

慶祝一九七七年春季
中國出口商品交易會

Congratulations to
The Chinese Export Commodities Fair
(Spring 1977)

多崙兄弟有限公司
DORAN BROS. LTD.

致意

130B 7, Hang Seng Bank Bldg.,
18 Cantonment Road,
Tsim Sha Tsui, Kowloon
Tel: 3 667029 3 664844
Cables "NAROLI" Telex 75516 DORAN HX

中國化工進出口公司天津分公司經營出口
香港代理處：華潤公司
地址：香港中環中國銀行大廈
電話：5-235011